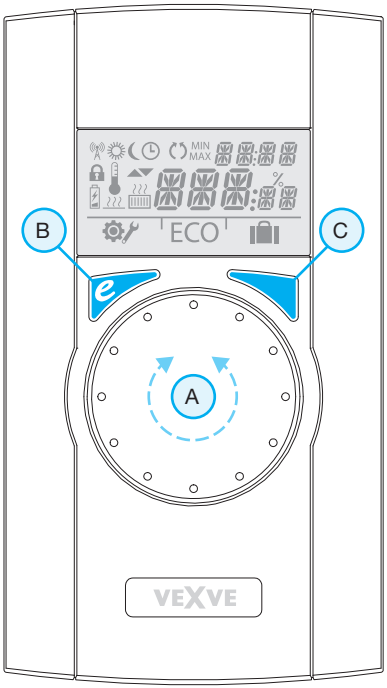
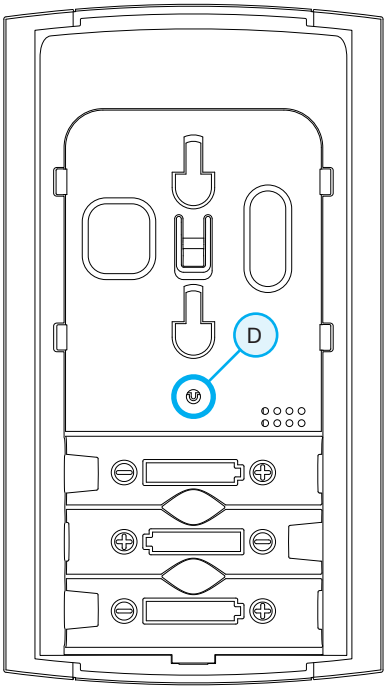
VEXVE

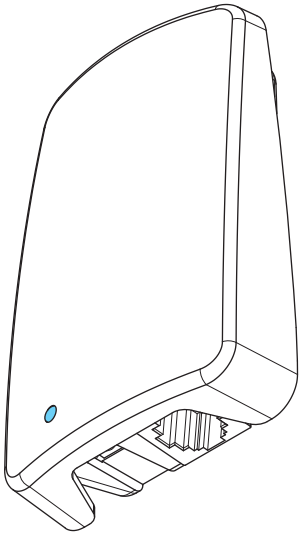
Installation and operating instructions
for Vexve AM20-W heating controllers

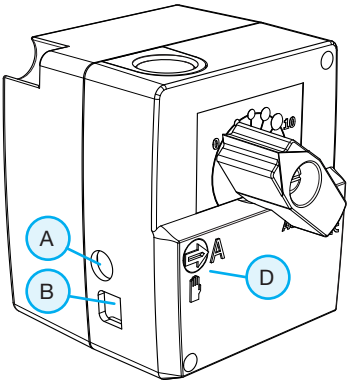
1



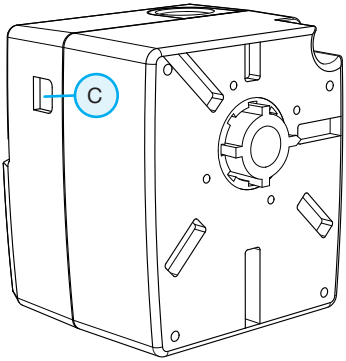


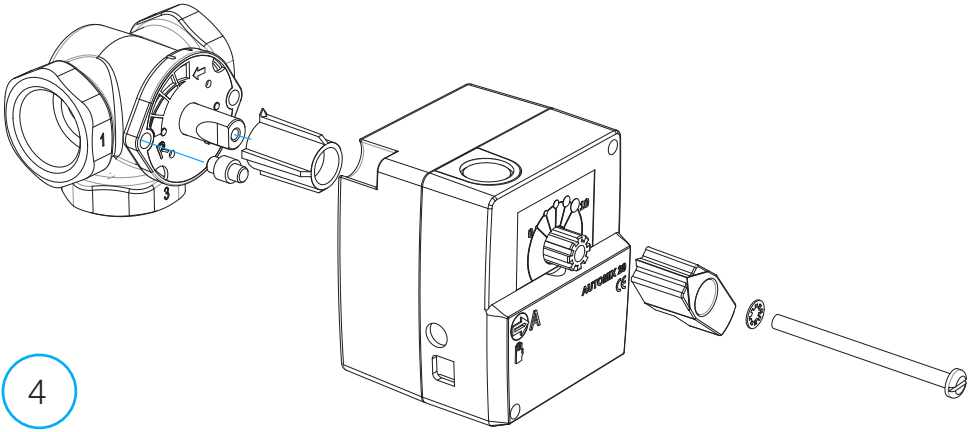
2





3





4

AM20-W-käyttöohje

Vexve AM20-W on vesikiertoista keskuslämmitystä sisälämpötilan mukaan ohjaava säätölaite. Huoneyksikön ja moottoriosan välillä tieto siirtyy radiotaajuudella, joten asennus on erittäin helppoa.

Huoneyksikön kautta onnistuvat kaikki asetukset. Käytön helppouden vuoksi valikot on jaettu kahteen kategoriaan: loppukäyttäjänvalikkoon ja asennusvalikkoon laitteen käyttöönottoa varten.

Toimitussisältö

Moottoriosa

Kuva 3, sivu 3

- liitin **B** menovedelle
- liitin **A** muuntajalle
- liitin **C** RF yksikölle
- kierrettävä kytkin **D** käsi/automaattiajolle, jos automaattiasento valittuna, ei käsikahva toimi
- kahva venttiilin käsin kääntämiseen
- Asennusosat Vexve AMV - ja Termomix-tyypin venttiileihin erillisessä pussissa:
  - adapteri venttiilin ja moottoriosan välille sopii Vexve AMV-sarjaan sekä Termomix ja vastaavan tyylisiin venttiileihin
  - kiertymisen esto / kiinnitysruuvit Termomix-tyypin venttiileihin
  - kiinnitysruuvi moottorin ja venttiilin karan välille
  - näyttölevy venttiilin asennon osoitukseen
- menovesianturi varustettuna kiinnityspannalla

Muuntaja

- sopii vakiopistorasiaan ja liitetään liittimeen A moottorissa (katso edempää missä vaiheessa kytketään virta)

RF lähetin

Kuva 2, sivu 2

- sisältää johdon 1,5 metriä jossa RJ-liittimet
- kytketään liittimeen C moottoriosassa
- voidaan kiinnittää seinään mukana tulevilla ruuveilla
- suositus sijoittaa mahdollisimman korkealle, jotta hyvä kommunikointi varmistetaan
- lähettimessä kaksivärinen toiminto led (vihreä / punainen), joka osoittaa tapahtuvaa radioliikennettä

Huoneyksikkö

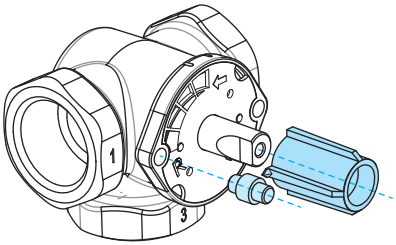
Kuva 1, sivu 2

- huoneyksikkö toimii 3 X AA pattereilla, jotka ovat valmiiksi asennettu paikalleen
- valaistu LCD näyttö ja kierrettävä kytkin, jolla voidaan valita haluttu sisälämpötila ja edetä valikoissa
- ECO-painike vasemmalla reunalla helppoon lämpötilan alentamiseen esim. työpäivän / loman ajaksi
- valikkopainike oikealla, jolla voi ohjelmoida erilaisia viikko ohjelmia ja tarkastella menoveden & sisätilan mitattuja lämpötiloja sekä määritellä menoveden lämpötilat (min / max)
- käyttöönottopainike D upotettuna takalevyyn (mahdollista painaa kynän kärjellä). Pääsy ASENNUS- valikoihin, joissa valitaan lämmitystapa, venttiilin kiertosuunta ja kaikkien asetusten nollaus
- patterikotelon kansi toimii myös seinäkiinnikkeenä, mukana kiinnitysruuvit

Asennus Vexve AMV-venttiiliin ja Termomix-venttiiliin

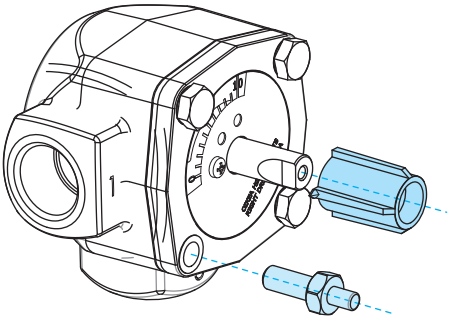
Vexve AMV -sarja:

Pinni on valmiina venttiilissä oikeassa reunassa, vain Termomix-adapteri asennussarjasta asennetaan karaan. Tarvittaessa pinnin puolta voi muuttaa moottorin asennon niin vaatiessa.



Termomix-venttiilit:

Sopiva pinniruuvi ja adapteri asennetaan asennussarjasta.



Moottoriosan asentaminen venttiiliin ja kytkennät:

Kuvat 3 ja 4, sivu 3

1. Tarkista venttiilin kätisyys, oletuksena on oikeakätinen venttiili = venttiili avautuu myötäpäivään
2. Poista venttiilistä nuppi, kun olet kääntänyt sen asentoon 0 (Termomix-tyypeissä lisää tässä vaiheessa kiertymisenestoruuvi)
3. Laita adapteri venttiilin karaan ja tarkista, että se menee pohjaan asti. Laita moottori-osa venttiilin päälle. Tässä vaiheessa huomioi, että moottori on myös nolla-asennossa = samassa asennossa kuin venttiili, VARMISTA ETTÄ KYTKIN D ON ASENNOSSÄ KÄSI JA TARKISTA VENTTIILIN TOIMINTA KAHVAN AVULLA
4. Laita kaksipuoleinen näyttölevy paikalleen siten, että kahvan piikki näyttää nolla-asentoa venttiilin ollessa kiinni
5. Kiristä moottori paikalleen ruuvilla ja varmista kahvaa kääntämällä, että venttiili kääntyy kevyesti 90 astetta, jätä laite nolla asentoon ja käännä kytkin D AUTOMAATTIASENTOON
6. Kiinnitä menovesianturi mukana tulevalla siteellä menovesiputkeen ja liitä se moottorin liittimeen B, anturi on hyvä eristää toiminnan varmistamiseksi
7. Kiinnitä RF-lähettimen (sivu 2, kuva 2)johto lähettimeen ja moottorin liittimeen C, sijoita yksikkö mahdollisimman korkealle seinälle tai ripusta kattoon, mikäli seinäasennus ei onnistu (näin parannat antennin kantamaa)
8. Poista huoneyksikön tausta-/seinäkiinnityslevy alaspäin painamalla. Poista paristojen suojamuovi. Huoneyksikköön kytkeytyy virta ja näyttöön ilmaantuu teksi RU.
9. Kytke muuntaja liittimeen A ja laita muuntaja pistorasiaan
10. Tarkista että RF-lähettimen LED vilkkuu

Kun huoneyksikössä on paristot paikallaan ja moottoriosaan kytketään virta, menee laite automaattisesti paritustilaan. Nappia C painamalla RF-huoneyksikkö ja Moottoriyksikkö tunnistavat toisensa automaattisesti ja START WIZARD (eli automaattinen asetusten valinta) -toiminto alkaa.

MUISTA ENSIN PARISTOT HUONEYKSIKKÖÖN JA SEN JÄLKEEN MOOTTORIOSAAN VIRTA!

Huoneyksikön käyttökytkimet

Kuva 1, sivu 2

A - Kiertokytkin

Lämpötilan muuttamiseen ja valikoissa eri toimintojen valitsemiseen

B - Eco-nappi

- Kertapainallus:
  tehdasasetus 8 tuntia / 20,0 ºC
- Pitkäpainallus (yli 3 sekuntia)
  tehdasasetus 30 vrk / 18,5 ºC
- Laitteen ollessa ECO-tilassa vakio-ohjelmaan palataan kertapainalluksella

C - Enter-nappi

- Kertapainallus: Hyväksytään valinta
- Pitkäpainallus (yli 3 sekuntia) vie käyttäjävalikkoon

D - Käyttöönottopainike

- Kertapainallus vie asennusvalikkoon

Huoneyksikön perusasetukset asennettaessa

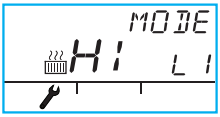
PATTEREIDEN ASENNUKSEN JÄLKEEN
Huoneyksikön näytöllä on RU-merkintä

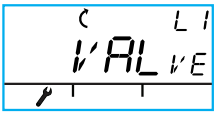
Painamalla nappia **C** laite aloittaa automaattisen RF-yhteyden muodostamisen huoneyksikön ja moottoriosan välillä.

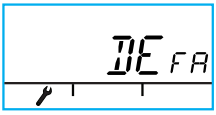
KUN LAITTEET OVAT PARIUTUNEET, tulee näyttöön ilmoitus PAIR OK, josta pääsee eteenpäin nappia **C** painamalla, jolloin laite aloittaa Start Up Wizard -toiminnon (katso seuraava sivu).

Mikäli yhteys ei muodostu tulee ilmoitus PAIR FAIL.
Tällöin irroita muuntaja moottorista hetkeksi ja aloita uusi haku painamalla kaksi kertaa nappia **C**.

Automaattinen asetusten ohjaus (Start Up Wizard)







Toimintoja pääsee muuttamaan painamalla nappia C. Kiertämällä kytkintä A valitaan haluttu toiminto (kyllä / ei).

Muutettavissa oleva suure vilkkuu näytössä ja muutos hyväksytään painamalla nappia C.

1. MODE LO = LATTILÄMMITYS HI = PATTERILÄMMITYS
2. VALVE = Venttiilin toimisuunta myötä- / vastapäivä, oletuksena myötäpäivä (HUOM! nuoli näytössä)
3. RF osoittaa radiosignaalin kenttävoimakkuutta laskemalla keskiarvoa = luku muuttuu hitaasti JA MIKÄLI SE KASVAA KAIKKI OK! Pitkillä etäisyyksillä on laite hetkeksi jätettävä paikalleen kokeiltaessa radioyhteyden kantamaa.
4. DEFA = palauttaa alkuperäiset asetukset!!! HUOM!! DEFA NOLLAA MYÖS RADIOYHTEYDEN
5. Valitsemalla YES > ruutuun tulee RU ja painamalla nyt nappia C laite menee paritustilaan ja ellei moottoriosasta oteta hetkeksi virtaa pois, tulee FAIL-ilmoitus
6. Kävele moottoriosan viereen ja ota virta 3 sekunniksi pois moottoriosasta > sen jälkeen laite on paritusvalmiudessa yhden minuutin ajan
7. Valikosta pääsee pois painamalla ECO-nappia (B). Takaisin asennusvalikkoon pääsee painamalla nappia D.
8. Sijoita huoneyksikkö sopivaan paikkaan joko mukana tulevilla ruuveilla tai jos paikka ei ole varmistunut, voi huoneyksikön laittaa pystyasennossa vaikkapa pöydälle, kunhan ilma pääsee kiertämään sen ympärillä
9. Valitse haluttu sisälämpötila ja jätä laite muutamaksi minuutiksi sopeutumaan

Huoneyksikön käyttö

Lämpötilan säätö kiertokytkimellä A > näytössä valittu lukema vilkkuu viisi kertaa, jonka jälkeen asetus on voimassa

ECO-nappi

ECO-toiminto kytkeytyy yhdellä ECO-napin painalluksella (oletuksena 8 h / 20,5 astetta) kytkettäessä tuntimäärä näkyy 20 sekunnin ajan oikeassa ylälaidassa

ECO-nappia yli kolme sekuntia painamalla kytkeytyy POISSA toiminto (oletuksena 30 vrk / 18.5 astetta), toiminnon pituus vuorokausina näkyy oikeassa ylälaidassa

Käyttäjävalikko

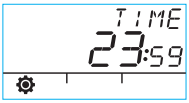
Valikkoon pääsee painamalla nappia C yli kolme sekuntia, valikoissa liikutaan kiertokytkimellä A ja napilla C aktivoidaan valinta, muutettava suure vilkkuu näytössä (kuva 1, sivu 2).

minimilämpötila menovedelle

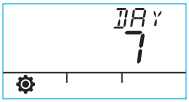
patterilämmitys: min 5-35 °C / tehdasasetus: min 5 °C
lattialämmitys: min 5-35 °C / tehdasasetus: min 20 °C

maksimilämpötila menovedelle

patterilämmitys: max 40-95 °C / tehdasasetus: max 60 °C
lattialämmitys: max 20-40 °C / tehdasasetus: max 35 °C



aika hh, mm



viikonpäivän numero 1-7
1 = maanatai, 5 = perjantai, 7 = sunnuntai

ECO-toiminnon lämpötila xx,y astetta ja kesto x tuntia

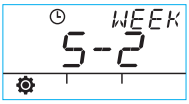
Tehdasasetus 20,5 °C / 8 h

POISSA-toiminnon lämpötila xx,y astetta ja kesto xx vuorokautta
vuorokaudet 1-30-ääretön (toistaiseksi)

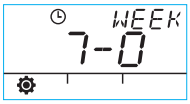
Tehdasasetus 18,5 °C / 30 d

Huoneyksikön käyttö

VIIKKO-ohjelma päällä / pois valinta

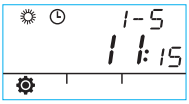


5-2 työpäivät / viikonloppu

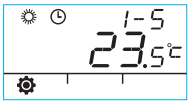


7-0 kaikkina päivinä sama ohjelma

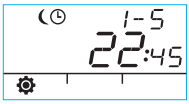
Arkipäivien ohjelmointi 1-5



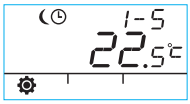
päivä alkaa



lämpötila päivällä



yö alkaa



lämpötila yöllä

Viikonlopun ohjelmointi 6-7 / koko viikon ohjelmointi 7-0

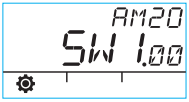
- Ohjelmointi suoritetaan samalla tavalla kuin arkipäivien ohjelmointi 1-5

Taustavalo päällä (oletus) / pois

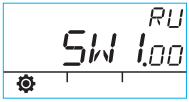
(Asettamalla taustavalon pois säästät paristoja.)

Huoneyksikön mittaama huonelämpötila celsiusasteina

Menovesianturin mittaama lämpötila celsiusasteina



Ohjelmaversio moottoriosassa



Ohjelmaversio huoneyksikössä

Valikosta poistutaan painamalla nappia B tai jos laite on käyttämättömänä yhden minuutin ajan.

Huoneyksikön näytön symbolit

Ylärivin symbolit		näkyy kun huoneyksikkö lähettää/vastaanottaa tietoa	
		merkki päiväohjelmasta	
		merkki yöohjelmasta	
		merkki viikko-ohjelmoinnin päällä olosta	
		kertooo asennustilanteessa moottorin kätisyyden (oikea/vasenkätinen venttiili)	
	MIN MAX	näkyvät kun asetetaan menoveden lämpötilarajoituksia	
		toimivat apumerkintöinä esim. OK, toiminnon kestomerkinnät esitetään näiden avulla	
Keskirivin symbolit		näkyyy kun 1/3 patterin kapasiteetista on jäljellä. Tällöin on syytä vaihtaa uudet AA-tyypin alkaliparistot huoneyksikköön. Huoneyksikössä on muisti joka säilyttää laitteen asetukset paristojen vaihdon ajan.	
		merkki mitatusta lämpötilasta, sisäanturin tai menovesianturin lukema celsiusasteina	
		Lattialämmityksen merkintä on aina näkyvissä, kun on valittuna LO-mode eli lattialämmitys.	”Lämpökuvio” eli kolme aaltoviivaa näkyvät kun on lämmöntarvetta. Kesällä aaltoviivat poistuvat kun säädin on ajanut suntin kiinni.
		Patterilämmityksen merkintä on aina näkyvissä, kun on valittuna HI-mode eli patterilämmitys	
		Haluttu lämpötila näkyy 0,5-asteen tarkkuudella	
	%	käytetään radion kantaman osoittamiseen asennusvalikossa	
Alarivin symbolit		Käyttäjävalikon tunnus	
		Asennusvalikon tunnus	
	ECO	ECO-toiminto aktivoitu painamalla kerran painiketta B (sivu 2)	
		loma-ajan pudotus aktivoitu painamalla yli 3 sekuntia painiketta B (sivu 8)	

Vikakoodit ja niihin reagointi

ERR T1 Viallinen Menovesianturi

- mene käyttäjävalikkoon ja tarkista T1 lämpötila
- jos + 99,9 astetta = ei yhteyttä anturista moottoriosaan
  - johto poikki tai liitin irroitettu > tarkista
  - mikäli mekaanista vikaa ei löydy > pitää menovesianturi T1 uusia
- jos miinusasteinen menoveden lämpötila (-01,4 C) = oikosulku anturipiirissä
  - johto oikosulussa > tarkista johto
  - mikäli mekaanista vikaa ei löydy > pitää menovesianturi T1 uusia

ERR RF Vika antenniyksikössä

- vie huoneyksikkö moottoriosan luo
- tarkista, että antenniosa on kytketty ja että sen johto on ehjä
- katkaise moottoriosan syöttövirta hetkeksi ja sen jälkeen irroita yksi huoneyksikön pattereista hetkeksi
- mikäli toiminto palautuu normaaliksi, kun virrat on kytketty vie huoneyksikkö paikalleen mutta paina ensin käyttöönottopainiketta **D** kynänkärjellä ja valitse RF-kohta
- anna laitteen hetken aikaa laskea keskiarvoa radioliikenteen onnistumisesta > jos prosenttiluku on alle 30 % tarkista huoneyksikköä siirtämällä löytyykö parempi kuuluvuus lähettyviltä
- myös moottoriosan antennin sijoitus vaikuttaa olennaisesti radioliikenteen kantamaan > sijoita antenniosa aina mahdollisimman korkealle

ERR SYS Sisäinen vika laitteen elektroniikassa

Ota yhteyttä Vexve Controls -jälleenmyyjään, joka toimittaa laitteen huoltoon tehtaalle ja tarvittaessa korvaavan laitteen tilalle.

Paristojen virta on vähissä (1/3 jäljellä)

- Vaihda uudet AA-tyypin alkaliparistot huoneyksikköön.
- Huoneyksikössä on muisti joka säilyttää laitteen asetukset paristojen vaihdon ajan
- Taustavalo ei tällöin syty ja ruutu tyhjenee kun laitetta ei käytetä

Pikaohje asennukseen

1. Aseta venttiili ja toimilaite nolla-asentoon, tarkista venttiilin toimisuunta (oletus oikeakätinen eli kellonsuuntaan aukeava)
2. Asenna adapteri venttiilin karaan ja mahdollinen pinni paikalleen, kiinnitä toimilaite mukana tulevalla pitkällä ruuvilla ja kokeile käsikäytöllä, että yhdistelmä toimii oikein ja kevyesti. Kytke laite automatiikalle NYT
3. Kytke menovesianturi menovesiputkeen ja moottoriosaan, kytke radiolähetin moottoriosaan ja antenniosa mahdollisimman korkealle
4. Poista paristojen suojamuovi huoneyksiköstä ja katso että ruutuun tulee RU
5. Kytke moottoriosaan virta NYT
6. Paina huoneyksikön oikeanpuoleista nappia jolloin ruutuun tulee PAIR
7. Hetken kuluttua Ruudussa PAIR ok merkkintä radioyhteyden synnystä, ellei niin katso sivu 8
8. Paina oikeanpuoleista nappia ja pääset valitsemaan lämmitystavan Hi radiaattori / LO lattialämmitys, muutoksia pääset tekemään ja kuittaamaan samalla oikeanpuoleisella napilla, kiertokytkimellä valitset toiminnot ja etenet valikossa
9. Valve-kohdassa valitse venttiilin toimintasuunta, oletuksena oikea eli Right eli myötäpäivään aukeava
10. RF-kohta kertoo signaalivoimakkuuden laskien keskiarvoa, tätä voit hyödyntää, jos epäilet datan kulkevan sisätiloissa huonosti
11. DEFA-kohdasta voit nollata laitteen tehdasasetuksille, nollauksen jälkeen laite vaatii parituksen = jatka kohdasta 5 eteenpäin
12. Poistu asennusvalikosta painamalla ECO-nappia vasemmassa reunassa
13. Jos painoit ECOa jo aiemmin, ei huolta: takalevystä löydät kuulakärkikynällä painettavan napin, jolla ASENNUSVALIKKOON pääsee takaisin
14. VIE HUONEYKSIKKÖ SISÄTILOIHIN, keskeiselle vedottomalle paikalle, aseta sopiva lämpötila-asetus, JUO KUPPI KAHVIA JA RAUHOITU...
15. Käyttäjävalikon asetukset löytyvät sivulta 10

Muistiinpanot

AM20-W operating instructions

The Vexve AM20-W heating Controller regulates the water-circulating central heating system according to the indoor temperature. Data is transferred between the room unit and the motor unit via radio frequency, making installation extremely easy.

All settings can be made via the room unit. To facilitate use, the menus have been divided into two categories: an end-user menu and an installation menu for commissioning the device.

Contents of the delivery

Motor unit

Page 3, Figure 3

- connector B for supply water
- connector A for the transformer
- connector C for the RF unit
- rotary switch D for manual/automatic use; if the switch is in the automatic position, the manual handle will not work
- handle for manual rotation of the valve
- installation components for Vexve AMV and Termomix type valves in a separate pouch:
  - adapter for between the valve and the motor unit, suitable for the Vexve AMV range as well as Termomix valves and similar
  - rotation restraint / mounting screws for Termomix type valves
  - mounting screw for between the engine and the valve stem
  - display plate to indicate the valve position
- supply water sensor with an attachment clamp

Transformer

- fits a standard socket; connected to connector A in the motor unit (see below for when to switch on power)

Antenna unit

Page 2, Figure 2

- with a 1.5-metre wire with RJ connectors
- to be connected to connector C in the motor unit
- can be mounted on a wall with the supplied screws
- to ensure good communication, the RF transmitter should be placed as high as possible
- equipped with a two-coloured LED (green/red) that indicates radio communications

Room unit

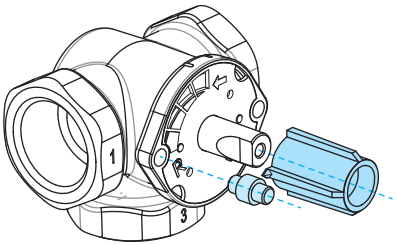
Page 2, Figure 1

- operates with three AA batteries (supplied with the batteries installed)
- illuminated LCD display and a rotary switch for the selection of the desired indoor temperature and for navigation in the menus
- ECO button on the left for easy temperature reduction, e.g. during the workday or over holiday periods
- menu button on the right, for programming weekly schedules, checking supply water and measured indoor temperatures, and setting supply water temperatures (min/max)
- commissioning button D embedded in the back plate (can be pressed with the tip of a pen); access to installation menus where you can select the heating method and valve rotation direction, and reset all settings
- the battery compartment cover also functions as a wall bracket (mounting screws supplied)

Installation on Vexve AMV valves and Termomix valves

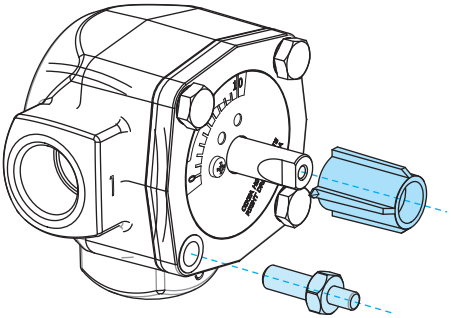
Vexve AMV range:

The pin is already in the right-hand side of the valve. Only the Termomix adapter from the installation kit should be installed on the stem. The pin side may be changed if the engine position requires it.



Termomix valves:

A suitable pin screw and adapter from the installation kit should be installed.



Installation of the motor unit on the valve and connections:

Page 3, Figures 3 and 4

1. Check the valve operation direction. The default setting is right-handed, i.e. the valve opens when turned clockwise.
2. Remove the valve knob after you have turned it to the '0' position (for Termomix type valves, add the rotation restraint screw at this point).
3. Place the adapter on the valve stem, ensuring it reaches the bottom. Place the motor unit on the valve. Note that the motor must be in the '0' position, i.e. the same position as the valve. MAKE SURE THAT SWITCH **D** IS IN THE MANUAL POSITION AND CHECK THE VALVE OPERATION WITH THE HANDLE.
4. Fit the two-sided display plate in place so that the handle's arrow points to the '0' position when the valve is closed.
5. Tighten the engine with the screw. Turn the handle to ensure that the valve turns 90 degrees easily. Leave the device in the '0' position and turn switch **D** to the AUTOMATIC position.
6. Fasten the supply water sensor to the supply water pipe with the supplied tie, and plug it in to connector B in motor unit. It is recommended to isolate the sensor to ensure correct operation.
7. Connect the RF transmitter (page 2, Figure 2) wire to the transmitter and motor unit connector **C**. Place the unit as high on the wall as possible or, if wall mounting is not possible, hang it from the ceiling to increase the antenna range.
8. Remove the back plate / wall mounting plate from the room unit by pressing it downward. Remove the protective plastic from the batteries. The room unit is tuned on and letters 'RU' appear on the display.
9. Connect the transformer to connector **A** and plug the transformer into a socket.
10. Make sure that the LED on the RF transmitter is blinking.

When the room unit is equipped with batteries and the motor unit is powered on, the device automatically switches to coupling mode. When you press button **C**, the RF room unit and motor unit recognise each other and the START WIZARD function, i.e. automatic selection of settings, begins.

REMEMBER TO INSTALL BATTERIES IN THE ROOM UNIT FIRST AND THEN POWER ON THE Motor unit!
(Automatic mode in activated for one minute after motor unit is powered)

Room unit operating switches

Page 2, Figure 1

A. Rotary switch

For adjusting the temperature and selecting menu functions

B. Eco button

- One push:
  factory setting, 8 h / 20.0 °C
- A long push (over 3 seconds):
  factory setting 30 days / 18.5 °C
- When the device is in ECO mode, you can return to the standard programme by pressing the button once.

C. Enter button

- One push: accept selection
- A long push (over 3 seconds):
  go to user menu

D. Commissioning button

- One push: go to user menu

Room unit basic settings during installation

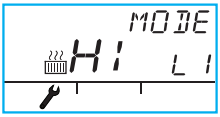
AFTER BATTERY INSTALLATION
'RU' shows on the room unit display.

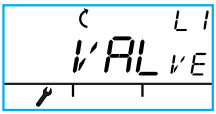
When button **C** is pressed, the device automatically begins creating an RF connection between the room unit and motor unit.

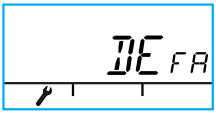
WHEN THE UNITS HAVE BEEN PAIRED, the message 'PAIR OK' appears on the display. To continue, press button **C**. The device begins the Start Up Wizard function (see the next page).

If a connection could not be formed, the message 'PAIR FAIL' appears on the display. If this happens, disconnect the transformer from the motor unit for a moment and press button **C** twice to begin a new search.

Automatic setting control (Start Up Wizard)







To change the functions, press button **C**. Rotate switch **A** to select the desired function (yes/no).

The changeable variable flashes on the screen. To accept the change, press button **C**.

1. MODE LO = FLOOR HEATING HI = RADIATOR HEATING
2. VALVE = valve operation direction, clockwise/anticlockwise – default setting is clockwise (note arrow on the display)
3. 'RF' indicates the strength of the radio signal. The device keeps calculating the mean value, i.e. the value changes slowly on the display. IF THE VALUE INCREASES, THE SIGNAL IS OK! With long distances, the device must be left in place for a while when testing the radio connection range.
4. 'DEFA' restores the original settings. NOTE: 'DEFA' ALSO RESETS THE RADIO CONNECTION.
5. When you choose YES, 'RU' appears on the screen. If you press button **C** now, the device enters pairing mode, and unless the motor unit is powered off for a moment, the 'PAIR FAIL' message appears.
6. Go to the motor unit and power it off for 3 seconds. When the motor unit is powered on again, the device will be in pairing mode for 1 minute.
7. To exit the menu, press the ECO button (**B**). To return to the installation menu, press button **D**.
8. Mount the room unit in a suitable location with the supplied screws. If the location has not been decided yet, the room unit can be placed in vertical position on a table, for example, as long as air can circulate around it.
9. Choose the desired indoor temperature and let the device adjust for a few minutes.

Operation of the room unit

The temperature is adjusted with rotary switch A. The figure on the display will flash five times and then become set.

ECO button

The ECO function is activated by pressing the ECO button once (default setting: 8 h /20.5 °C). When the function is engaged, the number of hours is shown in the upper right-hand corner for 20 seconds.

When the ECO button is pressed for more than 3 seconds, the AWAY function is activated (default setting: 30 days / 18.5 °C). The duration of the function in days is shown in the upper right-hand corner.

User menu

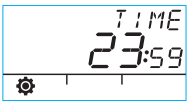
To access the menu, press button **C** for more than 3 seconds. Move in the menus with rotary switch **A** and activate the selected function with button **C**. The variable to be changed flashes (page 2, Figure 1).

Minimum temperature for supply water

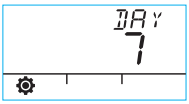
Radiator heating: min. 5–35 °C / factory setting: min. 5 °C
Floor heating: min. 5–35 °C / factory setting: min. 20 °C

Maximum temperature for supply water

Radiator heating: max. 40–95 °C / factory setting: max. 60 °C
Floor heating: max. 20–40 °C / factory setting: max. 35 °C



Time: hh, mm



Weekday number 1–7
1 = Monday, 5 = Friday, 7 = Sunday

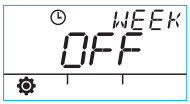
The temperature for the ECO function is xx.y °C and the duration is x h.

The factory setting is 20.5 °C / 8 h.

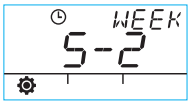
The temperature for the AWAY function is xx.y °C and the duration in days is 1–30–infinite (= for now).

The factory setting is 18.5 °C / 30 days.

Operation of the room unit



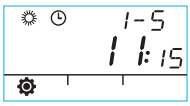
WEEK programme on/off



5–2: weekdays/ weekend

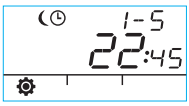
7–0: the same programme for all days

Programming for weekdays 1–5



Day begins

Day temperature



Night begins

Night temperature

Programming for weekends 6–7 / for the entire week 7–0

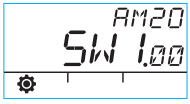
- The programming is carried out in the same way as for weekdays 1–5.

Backlight on (default) / off

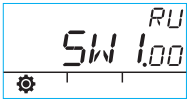
(To save the batteries, set the backlight off.)

The room temperature
measured by the room unit in centigrade

The temperature measured
by the supply water sensor in centigrade



Software version for the motor unit



Software version for the room unit

To exit the menu, press button **B**. The device also exits the menu if it is left unused for 1 minute.

Room unit display symbols

Symbols in the 1st row		Shown when the room unit is sending or receiving data.	
		Indicates day programme.	
		Indicates night programme.	
		Indicates that a week programme is on.	
		Indicates the motor/valve turning direction during installation (valve for right- or left-handed use).	
	MIN MAX	Shown when the supply water temperature limits are being set.	
		Function as auxiliary symbols, such as OK; the function durations are shown with these symbols.	
Symbols in the 2nd row		Shown when 1/3 battery life is remaining. When this symbol is displayed, replace the AA alkaline batteries in the room unit.	
		Indicates a measured temperature; reading from the indoor sensor or the supply water sensor in centigrade.	
		The floor heating symbol is shown whenever floor heating is selected, i.e. the device is in LO mode.	The heat symbol (three wavy lines) is shown when heating is required. In summer, the heat symbol is not shown when the controller has closed the shunt.
		The radiator heating symbol is shown whenever radiator heating is selected, i.e. the device is in HI mode.	
		The desired temperature is shown to 0.5 degree accuracy.	
	%	Indicates the range of the radio connection in the installation menu.	
Symbols in the 3rd row		User menu symbol.	
		Installation menu symbol.	
	ECO	To activate the ECO function, press button B once (see page 2).	
		To activate the holiday temperature lowering function, press button B for more than 3 seconds (see page 8)	

Trouble codes and required actions

ERR T1 Faulty supply water sensor

- Go to the user menu and check temperature T1.
- If the temperature is higher than +99.9 ºC, there is no connection between the sensor and the motor unit.
  - broken wire or disconnected connector -> check
  - if no mechanical fault is found, supply water sensor T1 must be replaced
- If the supply water temperature is below zero (–01.4 ºC), there is a short-circuit in the sensor circuit.
  - short-circuit in the wire -> check the wire
  - if no mechanical fault is found, supply water sensor T1 must be replaced

ERR RF Antenna Unit faulty

- Take the room unit to the motor unit.
- Check that the antenna unit is connected and that the wire is intact.
- Switch off the supply current to the motor unit for a moment and then remove one of the room unit batteries for a while.
- Then power up the devices again – if they function normally, press the commissioning button D on the room unit with the tip of a pen, select RF, and take the room unit back to its location.
- Give the device a moment to calculate the mean value for the success of radio communications; if the figure is less than 30%, move the room unit to see if you can find better reception nearby.
- The location of the motor unit antenna essentially affects the radio communications range – always place the antenna as high as possible.

ERR SYS Internal fault in device electronics

Contact a Vexve Controls distributor, who will take the device for factory maintenance and provide a replacement if necessary.

Battery charge is low (1/3 remaining).

- Replace the AA alkaline batteries in the room unit. The room unit has a memory that saves the device settings even when the batteries are replaced.
  - Use only good-quality alkaline batteries.
- When the battery charge is low, the backlight does not come on and the display is blank when the device is not being used.

Quick installation guide

1. Set the valve and the actuator to the '0' position and check the operating direction of the valve (default: right-handed, i.e. opens when turned clockwise).
2. Install the adapter on the valve stem and install the pin (if any). Fasten the actuator with the supplied long screw and check manually that the combination works correctly and without effort.
   At this point, set the device to AUTOMATIC.
3. Connect the supply water sensor to the supply water pipe and the motor unit. Connect the radio transmitter to the motor unit and position the antenna part as high as possible.
4. Remove the protective plastic from the room unit batteries and make sure that 'RU' is shown on the screen.
5. At this point, power on the motor unit.
6. Press the button on the right side of the room unit. 'PAIR' is shown on the screen.
7. After a moment, 'PAIR ok' is shown to indicate that radio connection has been formed. If this does not happen, see page 8.
8. To select the heating method (HI = radiator / LO = floor heating) or to make and acknowledge changes, press the button on the right side. To select functions and navigate the menus, use the rotary switch.
9. At 'Valve', select the operating direction of the valve. The default setting is 'Right', i.e. the valve opens when turned clockwise.
10. 'RF' indicates the signal strength, calculating the mean value. You can utilise this value if you suspect that data transmission indoors is poor.
11. At 'DEfa' you can reset the device to factory settings. After resetting, the device must paired – continue from step 5.
12. To exit the installation menu press the ECO button on the left side.
13. If you already pressed ECO earlier, don't worry: there is a button on the backplate – press this with the tip of a pen to return to the INSTALLATION MENU.
14. TAKE THE ROOM UNIT INDOORS to a central location where there is no draught. Set the desired temperature, then grab yourself a coffee and relax...
15. The user menu settings are introduced on page 10.

Notes

AM20-W Betriebsanleitung

Der Wärmeregler Vexve AM20-W regelt eine Zentralheizung mit Wasserkreislauf auf Grundlage der Innentemperatur. Die Daten werden über eine Funkverbindung zwischen der Raumeinheit und der Motoreinheit übertragen, wodurch sich die Installation sehr einfach gestaltet.

Alle Einstellungen können an der Raumeinheit vorgenommen werden. Zur einfacheren Bedienung wurden die Menüs in zwei Kategorien unterteilt: ein Menü für Benutzer und ein Menü zur Inbetriebnahme des Geräts.

Umfang der Lieferung

Motoreinheit

Seite 3, Abbildung 3

- Anschluss B für Versorgungswasser
- Anschluss A für Transformator
- Anschluss C für Funkübertragungseinheit
- Drehschalter D für manuellen/automatischen Betrieb (bei Schalter in Automatikstellung ist der manuelle Hebel ohne Funktion)
- Hebel für manuelle Ventildrehung
- Komponenten zur Installation der Ventiltypen Vexve AMV und Termomix in separater Tasche:
  - Adapter zur Verbindung von Ventil und Motoreinheit, geeignet für Produktreihe Vexve AMV, Termomix-Ventile und vergleichbare Ventile
  - Drehbeschränkung/Halteschrauben für Termomix-Ventile
  - Verbindungsschrauben zwischen Motor und Ventilspindel
  - Anzeige für Ventilstellung
- Versorgungswasserfühler mit Befestigungsklemme

Transformator

- passend für Standardsockel; wird an Anschluss A der Motoreinheit angeschlossen (Informationen zum Einschaltzeitpunkt siehe unten)

Antenneneinheit

Seite 2, Abbildung 2

- mit 1,5 m-Kabel (RJ-Stecker)
- zum Anschließen an Anschluss C der Motoreinheit
- mit den beiliegenden Schrauben ist eine Wandmontage möglich
- für eine gute Übertragung sollte der Funksender möglichst hoch montiert werden
- ausgestattet mit zweifarbiger LED (grün/rot) zur Anzeige der Funkübertragung

Raumeinheit

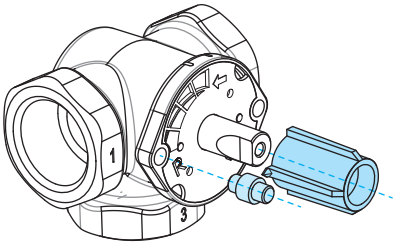
Seite 2, Abbildung 1

- Stromversorgung durch drei AA-Batterien (wird mit eingesetzten Batterien geliefert)
- beleuchtete LCD-Anzeige und Drehschalter zur Auswahl der gewünschten Innentemperatur und zur Navigation durch die Menüs
- ECO-Taste auf der linken Seite zur schnell zugänglichen Temperatursenkung, z. B. werktags während der Arbeitszeiten oder in Urlaubszeiten
- Menütaste auf der rechten Seite zur Programmierung von Wochenplänen, zur Überprüfung der Temperaturen von Versorgungswasser und gemessener Innentemperatur sowie zum Einstellen der Versorgungswassertemperatur (min./max.)
- Inbetriebnahmetaste D in der Rückwand (kann mit spitzem Gegenstand gedrückt werden), zum Zugriff auf Installationsmenüs, zur Auswahl von Heizmethode und Ventildrehrichtung sowie zum Zurücksetzen aller Einstellungen
- der Batteriefachdeckel dient auch als Wandhalterung (Befestigungsschrauben im Lieferumfang)

Montage auf Vexve AMV-Ventilen und Termomix-Ventilen:

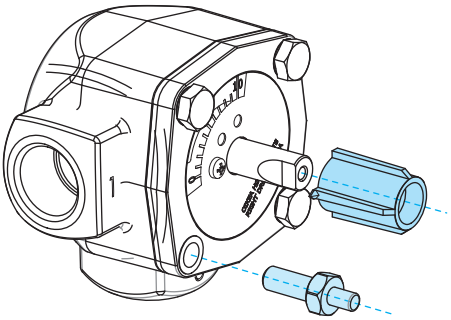
Produktreihe Vexve AVM:

Der Stift befindet sich bereits auf der rechten Ventilseite. Nur der Termomix-Adapter aus dem Installationssatz darf an der Spindel befestigt werden. Der Stift kann auf der anderen Seite montiert werden, wenn dies aufgrund der Motorposition erforderlich ist.



Termomix-Ventile:

Eine geeignete Stiftschraube und ein Adapter aus dem Installationssatz müssen montiert werden.



Montage der Motoreinheit an Ventil und Anschlüssen:

Seite 3, Abbildungen 3 und 4

1. Betriebsrichtung des Ventils überprüfen. Die Standardkonfiguration ist für Rechtshänder ausgelegt, d. h. das Ventil wird durch Drehen im Uhrzeigersinn geöffnet.
2. Nach Drehen des Ventils in die „0“-Stellung den Ventilknopf abnehmen (bei Termomix-Ventilen die Drehbeschränkungsschraube einsetzen).
3. Den Adapter auf die Ventilspindel setzen und sicherstellen, dass dieser bis zum Boden reicht. Die Motoreinheit auf das Ventil setzen. Darauf achten, dass der Motor sich in der „0“-Stellung befindet (gleiche Stellung wie Ventil). SICHERSTELLEN, DASS SICH DER SCHALTER D IN DER STELLUNG FÜR MANUELLEN BETRIEB BEFINDET, UND DEN BETRIEB MIT DEM HEBEL ÜBERPRÜFEN.
4. Das doppelseitige Markierungsblech so anbringen, dass der Pfeil am Hebel bei geschlossenem Ventil auf die „0“-Stellung“ weist.
5. Befestigungsschrauben des Motors anziehen. Durch Drehen des Hebels überprüfen, dass sich das Ventil problemlos um 90 Grad drehen lässt. Gerät in der „0“-Stellung belassen und Schalter D in die Stellung AUTOMATIC drehen.
6. Versorgungswasserfühler mit der beiliegenden Befestigung an der Versorgungswasserleitung anbringen und an Anschluss B der Motoreinheit anschließen. Um die korrekte Funktion zu gewährleisten, wird die Isolierung des Fühlers empfohlen.
7. Das Kabel des Funksenders (Seite 2, Abbildung 2) am Sender und an Anschluss C der Motoreinheit anschließen. Das Gerät möglichst hoch an der Wand montieren oder an der Decke aufhängen, um die Antennenreichweite zu erhöhen.
8. Rückwand/Wandmontageplatte nach unten drücken und von der Raumeinheit trennen. Schutzhülle von den Batterien entfernen. Die Raumeinheit wird eingeschaltet, und die Anzeige zeigt die Buchstaben „RU“.
9. Den Transformator an Anschluss A anschließen und in einen Transformatorsockel setzen.
10. Sicherstellen, dass die LED am Funksender blinkt.

Wenn die Batterien in die Raumeinheit eingelegt sind und die Motoreinheit eingeschaltet wird, schaltet das Gerät automatisch in den Koppelmodus. Bei Drücken der Taste C erkennen sich Funk-Raumeinheit und Motoreinheit gegenseitig und die Funktion „START WIZARD“ (automatische Auswahl der Einstellungen) wird gestartet.

IMMER ZUERST DIE BATTERIEN IN DIE RAUMEINHEIT EINSETZEN UND DANACH DIE MOTOREINHEIT EINSCHALTEN! (Automatikmodus ist nach Einschalten der Motoreinheit eine Minute lang aktiv)

Betriebsschalter der Raumeinheit

Seite 2, Abbildung 1

A. Drehschalter

Zur Temperatureinstellung und Auswahl der Menüfunktionen

B. Eco-Taste

- Einmaliges Drücken:
  Werkseinstellung, 8 h / 20,0 °C
- Einmaliges langes Drücken (länger als 3 Sekunden):
  Werkseinstellung 30 Tage / 18,5 °C
- Wenn sich das Gerät im Eco-Modus befindet, kann es durch einmaliges Drücken der Taste wieder in den Standardmodus geschaltet werden.

C. Eingabetaste

- Einmaliges Drücken: Auswahl bestätigen
- Einmaliges langes Drücken (länger als 3 Sekunden):
  Benutzermenü aufrufen

D. Inbetriebnahmetaste

- Einmaliges Drücken: Benutzermenü aufrufen

Grundeinstellungen der Raumeinheit während der Installation

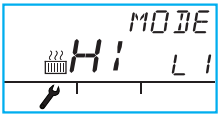
NACH DEM EINSETZEN DER BATTERIEN
wird „RU“ auf der Anzeige der Raumeinheit angezeigt.

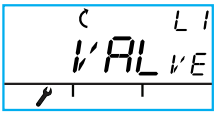
Bei Drücken der Taste **C** baut das Gerät automatisch eine Funkverbindung zwischen Raumeinheit und Motoreinheit auf.

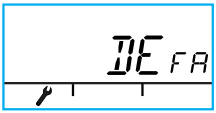
WENN DIE KOPPLUNG DER GERÄTE ERFOLGT IST, wird „PAIR OK“ auf der Anzeige angezeigt. Zum Fortfahren die Taste **C** drücken. Das Gerät startet die „Start Up Wizard“-Funktion (siehe Folgeseite).

Wenn keine Verbindung zustande kommt, wird „PAIR FAIL“ (Kopplung fehlgeschlagen) auf der Anzeige angezeigt. In diesem Fall den Transformator kurz von der Motoreinheit trennen und die Taste **C** zweimal drücken, um eine neue Suche zu starten.

Automatische Einstellung (Start Up Wizard)







Zum Ändern der Funktionen die Taste **C** drücken. Durch Drehen von Schalter **A** die gewünschte Funktion auswählen (yes/no) (ja/nein).

Die änderbare Variable blinkt auf dem Bildschirm. Zum Bestätigen der Änderung die Taste **C** drücken.

1. MODUS LO = FUSSBODENHEIZUNG HI = RADIATORHEIZUNG
2. VALVE = Betriebsrichtung des Ventils, im/gegen Uhrzeigersinn – Standardeinstellung ist „im Uhrzeigersinn“ (Pfeil auf der Anzeige beachten)
3. Mit „RF“ wird die Stärke des Funksignals angezeigt. Das Gerät berechnet ständig einen Mittelwert, d. h. der auf der Anzeige angezeigte Wert ändert sich nur langsam. WENN DER WERT STEIGT, IST DAS SIGNAL OK! Bei großen Abständen muss das Gerät zur Messung der Funkverbindung länger an einem Ort verbleiben.
4. Mit „DEFA“ werden die Originaleinstellungen wiederhergestellt. HINWEIS: MIT „DEFA“ WIRD AUCH DIE FUNKVERBINDUNG ZURÜCKGESETZT.
5. Bei Auswahl von YES (Ja) wird „RU“ auf dem Bildschirm angezeigt. Wenn nun die Taste **C** gedrückt wird, wechselt das Gerät in den Kopplungsmodus und es wird die Meldung „PAIR FAIL“ (Kopplung fehlgeschlagen) angezeigt, sofern die Motoreinheit nicht zuvor kurz ausgeschaltet wurde.
6. Die Motoreinheit ausschalten und drei Sekunden warten. Beim erneuten Einschalten der Motoreinheit befindet sich das Gerät eine Minute lang im Kopplungsmodus.
7. Zum Schließen des Menüs die ECO-Taste (**B**) drücken. Zur Rückkehr zum Installationsmenü die Taste **D** drücken.
8. Die Raumeinheit mit den beiliegenden Schrauben an einem geeigneten Ort montieren. Wenn die endgültige Position noch nicht festgelegt wurde, kann die Raumeinheit z. B. vertikal auf einem Tisch aufgestellt werden. Darauf achten, dass die Luftzirkulation um das Gerät gewährleistet ist.
9. Die gewünschte Innentemperatur auswählen und einige Minuten warten, bis das Gerät sich eingeregelt hat.

Bedienung der Raumeinheit

Die Temperatur wird mit dem Drehschalter A eingestellt. Der Wert auf der Anzeige blinkt fünfmal und wird dann übernommen.

ECO-Taste

Die ECO-Funktion wird durch einmaliges Drücken der ECO-Taste aktiviert (Standardeinstellung: 8 h /20,5 °C). Bei aktvierter Funktion wird die Anzahl der Stunden 20 Sekunden lang in der rechten oberen Ecke angezeigt.

Wenn die ECO-Taste länger als 3 Sekunden gedrückt gehalten wird, wird die AWAY-Funktion (Abwesenheit) aktiviert (Standardeinstellung: 30 Tage /18,5 °C). Die Dauer der Funktion wird als Anzahl der Tage in der rechten oberen Ecke angezeigt.

Benutzermenü

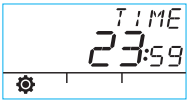
Zum Öffnen des Benutzermenüs die Taste **C** länger als 3 Sekunden gedrückt halten. In den Menüs mit dem Drehschalter **A** navigieren und ausgewählte Funktionen mit der Taste **C** aktivieren. Die zu ändernde Variable blinkt (Seite 2, Abbildung 1).

Mindesttemperatur des Versorgungswassers

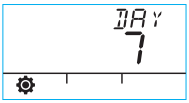
Radiatorheizung: min. 5–35 °C / Werkseinstellung: min. 5 °C
Fußbodenheizung: min. 5–35 °C / Werkseinstellung: min. 20 °C

Höchsttemperatur des Versorgungswassers

Radiatorheizung: max. 40–95 °C / Werkseinstellung: max. 60 °C
Fußbodenheizung: max. 20–40 °C / Werkseinstellung: max. 35 °C



Zeit: hh, mm



Nummer des Wochentags 1–7
1 = Montag, 5 = Freitag, 7 = Sonntag

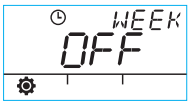
Die Temperatur für die ECO-Funktion beträgt xx.y °C, und die Dauer beträgt x h.

Die Werkseinstellung ist 20,5 °C / 8 h.

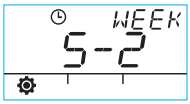
Die Temperatur für die AWAY-Funktion (Abwesenheit) beträgt xx.y °C und die Zeitdauer
in Tagen beträgt 1–30–unendlich (= bis auf Weiteres).

Die Werkseinstellung ist 18,5 °C / 30 Tage.

Bedienung der Raumeinheit



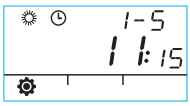
WEEK-Programm (Wochenprogramm) ein/aus



5–2: Wochentage/ Wochenende

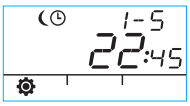
7–0: gleiches Programm für alle Tage

Programmierung für Wochentage 1–5

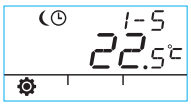


Tagesbeginn

Tagestemperatur



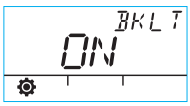
Nachtbeginn



Nachttemperatur

Programmierung für Wochenenden 6–7 / für gesamte Woche 7–0

- Die Programmierung wird auf gleiche Weise wie bei den Wochentagen 1–5 durchgeführt.

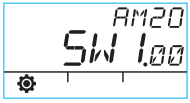


Hintergrundbeleuchtung ein (Standardeinstellung) / aus

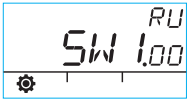
(zum Schonen der Batterien die Hintergrundbeleuchtung ausschalten)

Die Raumtemperatur
wird von der Raumeinheit in Grad Celsius gemessen

Die Temperatur wird vom
Versorgungswasserfühler in Grad Celsius gemessen



Softwareversion der Motoreinheit



Softwareversion der Raumeinheit

Zum Schließen des Menüs die Taste B drücken. Das Gerät schließt das Menü selbst, wenn es 1 Minute ungenutzt bleibt.

Symbole auf der Anzeige der Raumeinheit

Symbole in der ersten Zeile		Wird angezeigt, wenn die Raumeinheit Daten sendet oder empfängt.	
		Zeigt das Tagesprogramm an.	
		Zeigt das Nachtprogramm an.	
		Zeigt ein aktives Wochenprogramm an.	
		Zeigt die Drehrichtung von Motor/Ventil bei der Installation an (Ventil für Rechts- oder Linkshänder).	
	MIN MAX	Wird angezeigt, wenn die Grenzwerte für Versorgungswasser eingestellt werden.	
		Funktion als Zusatzsymbole (wie z. B. OK); die Dauer der Funktionen wird durch diese Symbole angezeigt.	
Symbole in der zweiten Zeile		Wird angezeigt, wenn 1/3 der Batteriekapazität verbleibt. Bei Anzeige dieses Symbols die AA-Alkali-Batterien in der Raumeinheit ersetzen.	
		Zeigt eine gemessene Temperatur an; die Werte des Innenraumfühlers und des Versorgungswasserfühlers werden in Grad Celsius angezeigt.	
		Das Symbol für die Fußbodenheizung wird angezeigt, wenn die Fußbodenheizung ausgewählt wurde, das Gerät sich also im LO-Modus befindet.	Das Heizsymbol (drei Wellenlinien) wird angezeigt, wenn geheizt werden muss. Im Sommer wird das Heizsymbol nicht angezeigt, wenn der Regler den Nebenkreis geschlossen hat.
		Das Symbol für die Radiatorheizung wird angezeigt, wenn die Radiatorheizung ausgewählt wurde, das Gerät sich also im HI-Modus befindet.	
		Die gewünschte Temperatur wird mit einer Genauigkeit von 0,5 C angezeigt.	
	%	Zeigt die Reichweite der Funkverbindung im Installationsmenü an.	
Symbole in der dritten Zeile		Symbol für Benutzermenü.	
		Symbol für Installationsmenü.	
	ECO	Zum Aktivieren der ECO-Funktion die Taste **B** einmal drücken (siehe Seite 2).	
		Zum Aktivierung der Funktion zur Temperatursenkung an Urlaubstagen die Taste **B** länger als 3 Sekunden gedrückt halten (siehe Seite 8)	

Fehlercodes und erforderliche Aktionen

ERR T1 Fehlerhafter Versorgungswasserfühler

- Benutzermenü öffnen und Temperatur T1 überprüfen.
- Bei einer Temperatur über +99.9 °C besteht keine Verbindung zwischen dem Fühler und der Motoreinheit.
  - defektes Kabel oder gelöster Stecker -> überprüfen
  - wenn kein mechanischer Fehler feststellbar ist, muss der Versorgungswasserfühler T1 ersetzt werden
- Bei einer Versorgungswassertemperatur unter Null (–01,4 °C) liegt ein Kurzschluss im Fühlerkreis vor.
  - Kurzschluss im Kabel -> Kabel überprüfen
  - wenn kein mechanischer Fehler feststellbar ist, muss der Versorgungswasserfühler T1 ersetzt werden

ERR RF Defekte Antenenneinheit

- Raumeinheit zur Motoreinheit bringen.
- Überprüfen, ob die Antenneneinheit angeschlossen und das Kabel intakt ist.
- Spannungsversorgung der Motoreinheit kurz ausschalten und dann eine der Batterien vorübergehend aus der Raumeinheit nehmen.
- Anschließend die Geräte wieder in Betrieb nehmen. Wenn sie problemlos funktionieren, die Inbetriebnahmetaste **D** an der Raumeinheit mit einem spitzen Gegenstand drücken, „RF“ auswählen und die Raumeinheit wieder an ihre Position bringen.
- Kurz warten, bis das Gerät den Mittelwert für eine erfolgreiche Funkverbindung berechnet hat. Wenn der Wert unter 30 % liegt, die Raumeinheit etwas verschieben und überprüfen, ob dadurch ein besserer Empfang erreicht wird.
- Die Position der Antenne der Motoreinheit wirkt sich deutlich auf die Reichweite der Funkverbindung aus. Die Antenne daher immer so hoch wie möglich positionieren.

ERR SYS Interner Fehler der Geräteelektronik

Wenden Sie sich an einen Händler für Vexve Controls-Produkte. Dieser kann das Gerät zur Wartung einschicken und ggf. ein Ersatzgerät bereitstellen.

Batterieladung ist niedrig (1/3 verbleibend).

- Die AA-Alkali-Batterien in der Raumeinheit ersetzen. Die Raumeinheit verfügt über einen Speicher, in dem die Geräteeinstellungen auch nach einem Batteriewechsel gespeichert bleiben.
  - Nur Alkalibatterien von hoher Qualität verwenden.
- Bei niedriger Batterieladung bleibt die Hintergrundbeleuchtung ausgeschaltet und die Anzeige ist leer, wenn das Gerät nicht verwendet wird.

Installationskurzanleitung

1. Ventil und Stellantrieb in die „0“-Stellung bringen und die Betriebsrichtung des Ventils überprüfen (Standardeinstellung: rechtshändig, d. h. das Ventil wird durch Drehen im Uhrzeigersinn geöffnet).
2. Adapter auf der Ventilspindel montieren und den Stift (falls vorhanden) montieren. Den Stellantrieb mit der beiliegenden Langschraube befestigen und manuell überprüfen, dass die Kombination reibungslos arbeitet.
   Nun das Gerät auf AUTOMATIC schalten.
3. Versorgungswasserfühler an Versorgungswasserleitung und Motoreinheit anschließen. Funksender an die Motoreinheit anschließen und die Antenne so weit oben wie möglich anbringen.
4. Schutzhülle von den Batterien der Raumeinheit entfernen und sicherstellen, dass auf der Anzeige „RU“ angezeigt wird.
5. Nun die Motoreinheit einschalten.
6. Taste an der rechten Seite der Raumeinheit drücken. Auf der Anzeige wird „PAIR“ (koppeln) angezeigt
7. Kurz danach wird „PAIR ok“ angezeigt, was den erfolgreichen Aufbau der Funkverbindung signalisiert. Wenn dies nicht erfolgt, die Hinweise auf Seite 8 beachten.
8. Zum Auswählen der Heizmethode (HI = Radiator / LO = Fußbodenheizung) oder zum Bestätigen von Änderungen die Taste an der rechten Seite drücken. Zum Auswählen von Funktionen und zum Navigieren in den Menüs den Drehschalter verwenden.
9. Mit „Valve“ (Ventil) wird die Betriebsrichtung des Ventils ausgewählt. In der Standardkonfiguration ist die Einstellung „Right“ (rechts), d. h. das Ventil wird durch Drehen im Uhrzeigersinn geöffnet.
10. „RF“ zeigt einen berechneten Mittelwert für die Signalstärke an. Anhand dieses Wertes kann die Qualität der Datenübertragung überprüft werden.
11. Mit „DEfa“ kann das Gerät auf die Werkseinstellung zurückgesetzt werden. Nach dem Zurücksetzen muss das Gerät wieder gekoppelt werden (ab Schritt 5 fortfahren).
12. Zum Schließen des Installationsmenüs die ECO-Taste an der linken Seite drücken.
13. Wenn die ECO-Taste bereits vorher versehentlich gedrückt wurde, kann das INSTALLATIONSMENÜ durch Drücken (spitzen Gegenstand verwenden) der Taste an der Rückwand erneut aufgerufen werden.
14. DIE RAUMEINHEIT IM INNENRAUM an einer zentralen, vor Luftzug geschützten Position anbringen. Die gewünschte Temperatur einstellen und anschließend mit einer Tasse Kaffee entspannen...
15. Eine Beschreibung der Einstellmöglichkeiten im Benutzermenü erfolgt
    auf Seite 10.

Hinweise

Instructions d'utilisation du AM20-W

Le régulateur de chauffage Vexve AM20-W permet de régler le système de chauffage central à eau de circulation en fonction de la température intérieure. Les données sont transférées entre le thermostat d'ambiance et le bloc moteur via la radiofréquence, ce qui facilite grandement l'installation.

Tous les réglages peuvent être effectués via le thermostat d'ambiance. Pour faciliter l'utilisation, les menus ont été divisés en deux catégories : un menu pour l'utilisateur final et un menu d'installation pour la mise en service de l'appareil.

Contenu de la livraison

Bloc moteur

Page 3, Figure 3

- connecteur B pour l'eau d'alimentation
- connecteur A pour le transformateur
- connecteur C pour l'émetteur RF
- sélecteur rotatif D pour l'utilisation manuelle / automatique ; si le sélecteur se trouve en position automatique, la poignée manuelle ne fonctionnera pas
- poignée de rotation manuelle de la vanne
- composants d'installation pour vannes de type Vexve AMV et Termomix livrés dans un sachet distinct :
  - adaptateur à placer entre la vanne et le bloc moteur, convient pour la gamme Vexve AMV ainsi que pour les vannes Termomix ou vannes similaires
  - vis de fixation / de retenue de rotation pour vannes de type Termomix
  - vis de fixation à placer entre le moteur et la tige de vanne
  - plaque d'indication signalant la position de la vanne
- sonde d'eau d'alimentation munie d'un collier de fixation

Transformateur

- adapté aux prises standard ; connecté au connecteur A dans le bloc moteur (voir ci-dessous pour savoir quand activer l'alimentation en courant)

Bloc d'antenne

Page 2, Figure 2

- avec câble de 1,5 mètre avec connecteurs RJ
- à connecter au connecteur C dans le bloc moteur
- peut être fixé au mur à l'aide des vis fournies
- pour assurer une communication suffisamment bonne, l'émetteur RF doit être placé le plus en hauteur possible
- doté d'une LED bicolore (vert / rouge) signalant les communications radio

Thermostat d'ambiance

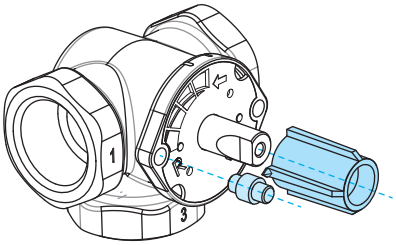
Page 2, Figure 1

- fonctionne avec trois piles AA (fournies avec les piles installées)
- écran lumineux LCD et sélecteur rotatif permettant de sélectionner la température intérieure souhaitée et de naviguer dans les menus
- Bouton ECO à gauche pour une diminution de la température en toute facilité, par ex., lors des journées de travail ou pendant les périodes de vacances
- bouton de menu à droite pour l'établissement d'un programme hebdomadaire, la vérification de l'eau d'alimentation et des températures intérieures mesurées, ainsi que le réglage des températures de l'eau d'alimentation (min / max)
- bouton de mise en service D encastré dans la plaque noire (peut être enfoncé avec la pointe d'un stylo) ; accès aux menus d'installation où la méthode de chauffage et le sens de rotation de la vanne peuvent être sélectionnés, et où tous les réglages peuvent être réinitialisés
- le couvercle de compartiment de pile fait également office de support mural (vis de fixation fournies)

Installation sur des vannes Vexve AMV et des vannes Termomix

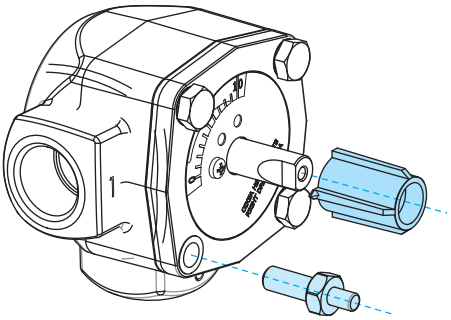
Gamme Vexve AMV :

la goupille se trouve déjà sur le côté droite de la vanne. Seul l'adaptateur Termomix du kit d'installation doit être installé sur la tige. Le côté goupille peut être changé si la position du moteur le requiert.



Vannes Termomix :

une vis à goupille adéquate et un adaptateur du kit d'installation doivent être installés.



Installation du bloc moteur sur la vanne et les raccords:

Page 3, Figures 3 et 4

1. Vérifier le sens de fonctionnement de la vanne. Le réglage par défaut est configuré pour les droitiers : la vanne s'ouvre lorsque tournée dans le sens horaire.
2. Retirer la poignée de vanne après l'avoir tournée en position « 0 » (pour les vannes de type Termomix, ajouter la vis de retenue de rotation à ce stade).
3. Placer l'adaptateur sur la tige de vanne en veillant à ce qu'il aille bien jusqu'au fond. Placer le bloc moteur sur la vanne. Veuillez noter que le moteur doit être en position « 0 », à savoir dans la même position que la vanne. S'ASSURER QUE LE SÉLECTEUR D SE TROUVE EN POSITION MANUELLE ET VÉRIFIER LE FONCTIONNEMENT DE LA VANNE À L'AIDE DE LA POIGNÉE.
4. Installer la plaque d'indication recto verso de sorte que la flèche de la poignée pointe vers la position « 0 » une fois la vanne fermée.
5. Fixer le moteur à l'aide de la vis. Tourner la poignée afin de s'assurer que la vanne peut facilement tourner à 90 degrés. Laisser l'appareil en position « 0 » et tourner le sélecteur D en position AUTOMATIQUE.
6. Fixer la sonde d'eau d'alimentation sur la conduite d'eau d'alimentation à l'aide de l'attache fournie, puis la brancher dans le connecteur B du bloc moteur. Il est recommandé d'isoler la sonde afin d'assurer son bon fonctionnement.
7. Connecter le câble d'émetteur RF (Page 2, Figure 2) à l'émetteur et au connecteur C du bloc moteur. Placer l'unité le plus en hauteur possible ou, lorsqu'une fixation murale s'avère impossible, la suspendre au plafond afin d'augmenter la portée d'antenne.
8. Retirer la plaque noire / plaque de fixation murale du thermostat d'ambiance en appuyant dessus. Retirer le plastique de protection des piles. Le thermostat d'ambiance est réglé et les lettres « RU » apparaissent à l'écran.
9. Connecter le transformateur au connecteur A puis brancher le transformateur dans une prise.
10. S'assurer que la LED sur l'émetteur RF clignote.

Lorsque le thermostat d'ambiance est doté de piles et que le bloc moteur est allumé, l'appareil bascule automatiquement en mode couplage. En enfonçant le bouton C, le thermostat d'ambiance RF et le bloc moteur se reconnaissent et la fonction « START WIZARD » (assistant démarrage), à savoir la sélection automatique des réglages, se lance.

NE PAS OUBLIER D'INSTALLER D'ABORD LES PILES DANS LE THERMOSTAT D'AMBIANCE PUIS D'ALLUMER LE BLOC MOTEUR !

(Mode automatique activé pendant une minute après allumage du bloc moteur)

Interrupteurs de commande du thermostat d'ambiance

Page 2, Figure 1

A. Sélecteur rotatif

Pour régler la température et sélectionner les fonctions de menu

B. Bouton eco

- Une seule pression : réglage usine, 8 h / 20,0 °C
- Pression longue (plus de 3 secondes) : réglage usine 30 jours / 18,5 °C
- Lorsque l'appareil est en mode ECO, on peut revenir au programme standard en enfonçant une fois le bouton.

C. Bouton « Enter »

- Une seule pression : accepter la sélection
- Pression longue (plus de 3 secondes) : accéder au menu utilisateur

D. Bouton de mise en service

- Une seule pression : accéder au menu utilisateur

Réglages de base du thermostat d'ambiance durant l'installation

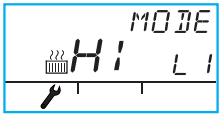
APRÈS INSTALLATION DES PILES
« RU » s'affiche sur l'écran du thermostat d'ambiance.

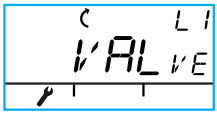
Lorsque le bouton **C** est enfoncé, l'appareil commence automatiquement à établir une connexion RF entre le thermostat d'ambiance et le bloc moteur.

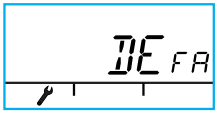
UNE FOIS LES UNITÉS APPARIÉES, le message « PAIR OK » apparaît sur l'écran. Pour continuer, appuyer sur le bouton **C**. L'appareil lance la fonction « Start Up Wizard » (assistant démarrage) (voir la page suivante).

Si une connexion n'a pas pu être établie, le message « PAIR FAIL » apparaît sur l'écran. Dans ce cas, débrancher le transformateur du bloc moteur pendant un moment puis appuyer deux fois sur le bouton **C** pour lancer une nouvelle recherche.

Commande de réglage automatique (Assistant démarrage « Start Up Wizard »)







Pour changer les fonctions, appuyer sur le bouton C. Sélecteur rotatif A pour sélectionner la fonction souhaitée (oui / non).

La variable modifiable clignote sur l'écran. Pour accepter la modification, appuyer sur le bouton C.

1. MODE LO = CHAUFFAGE PAR LE SOL HI = CHAUFFAGE PAR RADIATEUR
2. VALVE = sens de fonctionnement de la vanne, horaire / antihoraire – réglage par défaut en sens horaire (veuillez noter la flèche sur l'écran)
3. « RF » indique l'intensité du signal radio. L'appareil continue de calculer la valeur moyenne : la valeur change lentement sur l'écran. SI LA VALEUR AUGMENTE, LE SIGNAL EST OK ! Lorsque les distances sont longues, l'appareil doit être laissé en place pendant un moment lors de la phase de test de portée de connexion radio.
4. « DEFA » permet de restaurer les réglages d'origine. REMARQUE : « DEFA » PERMET ÉGALEMENT DE RÉINITIALISER LA CONNEXION RADIO.
5. Lorsque « YES » (oui) est sélectionné, « RU » apparaît sur l'écran. Si on appuie maintenant sur le bouton C, l'appareil entre en mode appariement, et, à moins que le bloc moteur ait été éteint pendant un moment, le message « PAIR FAIL » apparaît.
6. Accéder au bloc moteur puis l'éteindre pendant 3 secondes. Lorsque le bloc moteur est à nouveau allumé, l'appareil sera en mode appariement pendant 1 minute.
7. Pour quitter le menu, appuyer sur le bouton ECO (B). Pour revenir au menu d'installation, appuyer sur le bouton D.
8. Fixer le thermostat d'ambiance dans un endroit adapté à l'aide des vis fournies. Si l'emplacement n'a pas encore été décidé, le thermostat d'ambiance peut, par exemple, être placé en position verticale sur une table, tant que de l'air circule autour.
9. Choisir la température intérieure souhaitée et laisser l'appareil se régler pendant quelques minutes.

Fonctionnement du thermostat d'ambiance

La température peut être ajustée à l'aide du sélecteur rotatif A. Le chiffre sur l'écran clignotera cinq fois avant d'être validé.

Bouton ECO

La fonction ECO peut être activée en enfonçant une fois le bouton ECO (réglage par défaut : 8 h /20,5 °C). Une fois la fonction activée, le nombre d'heures s'affiche en haut à droite pendant 20 secondes.

Une fois le bouton ECO enfoncé pendant plus de 3 secondes, la fonction « AWAY » (absence) est activée (réglage par défaut : 30 jours / 18,5 °C). La durée en jours de la fonction s'affiche en haut à droite.

Menu utilisateur

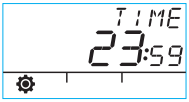
Pour accéder au menu, appuyer sur le bouton **C** pendant plus de 3 secondes. Pour se déplacer dans les menus, utiliser le sélecteur rotatif **A** puis activer la fonction sélectionnée à l'aide du bouton **C**. La variable à modifier clignote (Page 2, Figure 1).

Température minimale de l'eau d'alimentation

Chauffage par radiateur : min. 5–35 °C / réglage usine : min. 5 °C
Chauffage par le sol : min. 5–35 °C / réglage usine : min. 20 °C

Température maximale de l'eau d'alimentation

Chauffage par radiateur : max. 40–95 °C / réglage usine : max. 60 °C
Chauffage par le sol : max. 20–40 °C / réglage usine : max. 35 °C



Heure : hh, mm

Numéros des jours de la semaine 1–7
1 = Lundi, 5 = Vendredi, 7 = Dimanche

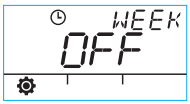
La température de la fonction ECO correspond à xx.y °C et la durée correspond à x h.

Le réglage usine est de 20,5 °C / 8 h.

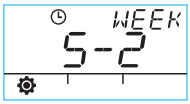
La température pour la fonction « AWAY » (absence) correspond à xx.y °C et la durée en jours correspond à 1–30–illimité (= pour le moment).

Le réglage usine est de 18,5 °C / 30 jours.

Fonctionnement du thermostat d'ambiance



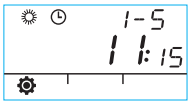
Activation / désactivation du programme SEMAINE



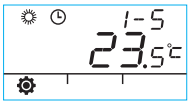
5–2: jours de la semaine / week-end

7–0: le même programme pour tous les jours

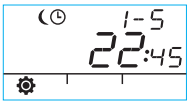
Programmation pour la semaine 1–5



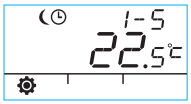
La journée commence



Température pendant la journée



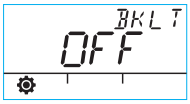
La nuit commence



Température pendant la nuit

Programmation pour les week-ends 6–7 / pour la semaine entière 7–0

- La programmation s'opère de la même manière que pour les jours de la semaine 1–5.

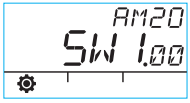


Rétroéclairage activé (par défaut) / désactivé

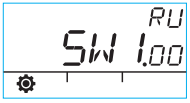
(Pour économiser les piles, désactiver le rétroéclairage.)

La température ambiante
mesurée par le thermostat d'ambiance en degrés Celsius

La température mesurée
par la sonde d'eau d'alimentation en degrés Celsius



La version du logiciel du bloc moteur



La version du logiciel du thermostat d'ambiance

Pour quitter le menu, appuyer sur le bouton B. L'appareil quitte également le menu s'il n'est pas utilisé pendant 1 minute.

Symboles de l'écran du thermostat d'ambiance

Symboles dans la 1ère ligne		S'affiche lorsque le thermostat d'ambiance envoie ou reçoit des données.	
		Indique le programme de la journée.	
		Indique le programme de la nuit.	
		Indique qu'un programme hebdomadaire est appliqué.	
		Indique le sens de rotation du moteur / de la vanne durant l'installation (utilisation de la vanne par un droitier ou un gaucher).	
	MIN MAX	S'affiche lorsque les limites de température de l'eau d'alimentation sont en cours de détermination.	
		Font office de symboles auxiliaires, tels que OK ; les durées de fonction s'affichent avec ces symboles.	
Symboles dans la 2ème ligne		S'affiche lorsque la pile a été vidée jusqu'au 2/3. Lorsque ce symbole s'affiche, remplacer les piles alcalines AA dans le thermostat d'ambiance.	
		Indique une température mesurée ; relevé de la sonde intérieure ou de la sonde d'eau d'alimentation en degrés Celsius.	
		Le symbole de chauffage par le sol s'affiche dès que le chauffage par le sol est sélectionné, à savoir lorsque l'appareil se trouve en mode LO.	Le symbole de chauffage (trois traits ondulés) s'affiche lorsque le chauffage est requis. Durant l'été, le symbole de chauffage ne s'affiche pas lorsque le régulateur a fermé le shunt.
		Le symbole de chauffage par radiateur s'affiche dès que le chauffage par radiateur est sélectionné, à savoir lorsque l'appareil se trouve en mode HI.	
		La température souhaitée s'affiche avec une précision de 0,5 degrés.	
	%	Indique la portée de la connexion radio dans le menu d'installation.	
Symboles dans la 3ème ligne		Symbole de menu utilisateur.	
		Symbole de menu d'installation.	
	ECO	Pour activer la fonction ECO, appuyer une fois sur le bouton B (voir Page 2).	
		Pour activer la fonction de diminution de température pendant les vacances, appuyer sur le bouton B pendant plus de 3 secondes (voir Page 8)	

Codes d'anomalie et actions requises

ERR T1 Sonde d'eau d'alimentation défectueuse

- Accéder au menu utilisateur et vérifier la température T1.
- Si la température est supérieure à +99,9 °C, il n'y a aucune connexion entre la sonde et le bloc moteur.
  - câble rompu ou connecteur débranché -> vérifier
  - si aucun défaut mécanique n'est constaté, la sonde d'eau d'alimentation T1 doit être remplacée
- Si la température d'eau d'alimentation est inférieure à zéro (–01,4 °C), le circuit de la sonde présente un court-circuit.
  - court-circuit dans le câble -> vérifier le câble
  - si aucun défaut mécanique n'est constaté, la sonde d'eau d'alimentation T1 doit être remplacée

ERR RF Bloc d'antenne défectueux

- Approcher le thermostat d'ambiance du bloc moteur.
- Vérifier que le bloc d'antenne est connecté et que le câble est intact.
- Désactiver le courant d'alimentation du bloc moteur pendant un moment puis retirer l'une des piles du thermostat d'ambiance quelques instants.
- Réallumer ensuite les appareils : s'ils fonctionnent normalement, appuyer sur le bouton de mise en service D sur le thermostat d'ambiance à l'aide d'une pointe de stylo, sélectionner RF puis remettre le thermostat à son emplacement.
- Laisser le temps à l'appareil de calculer la valeur moyenne pour que les communications radio puissent réussir ; si le chiffre est inférieur à 30 %, déplacer le thermostat d'ambiance afin de savoir s'il n'existe pas une meilleure réception à proximité.
- L'emplacement de l'antenne du bloc moteur affecte principalement la portée des communications radio : toujours placer l'antenne le plus en hauteur possible.

ERR SYS Défaut interne de l'électronique de l'appareil

Contacter un distributeur Vexve Controls qui se chargera d'assurer la maintenance usine de l'appareil et de proposer éventuellement un remplacement.

Charge de pile faible (1/3 restant).

- Remplacer les piles alcalines AA du thermostat d'ambiance. Le thermostat d'ambiance est doté d'une mémoire permettant d'enregistrer les réglages de l'appareil même lors du remplacement des piles. Utiliser uniquement des piles alcalines de bonne qualité.
- Lorsque la charge de batterie est faible, le rétroéclairage ne s'allume pas et l'affichage est vide lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

Guide d'installation rapide

1. Régler la vanne et l'actionneur en position « 0 » puis vérifier le sens de fonctionnement de la vanne (par défaut : droitier, c.-à-d., s'ouvre lorsque tournée dans le sens horaire).
2. Installer l'adaptateur sur la tige de vanne et installer la goupille (le cas échéant). Fixer l'actionneur à l'aide de la longue vis fournie et s'assurer manuellement que la combinaison fonctionne correctement et sans effort.
   À ce stade, définir l'appareil sur « AUTOMATIC » (automatique).
3. Connecter la sonde d'eau d'alimentation à la conduite d'eau d'alimentation et au bloc moteur. Connecter l'émetteur radio au bloc moteur et positionner l'antenne le plus en hauteur possible.
4. Retirer le plastique de protection des piles du thermostat d'ambiance et s'assurer que « RU » s'affiche sur l'écran.
5. À ce stade, allumer le bloc moteur.
6. Appuyer sur le bouton sur le côté droit du thermostat d'ambiance. « PAIR » s'affiche à l'écran.
7. Après un certain délai, « PAIR ok » s'affiche pour indiquer qu'une connexion radio a été établie. Si cela ne se produit pas, se reporter à la Page 8.
8. Pour sélectionner la méthode de chauffage (HI = radiateur / LO = chauffage par le sol) ou pour effectuer ou valider des modifications, appuyer sur le bouton sur le côté droit. Pour sélectionner les fonctions et naviguer dans les menus, utiliser le sélecteur rotatif.
9. Dans « Valve », sélectionner le sens de fonctionnement de la vanne. Le réglage par défaut est configuré pour les droitiers (« Right ») : la vanne s'ouvre lorsque tournée dans le sens horaire.
10. « RF » indique l'intensité du signal, en calculant la valeur moyenne. On peut utiliser cette valeur si on pense que la transmission de données à l'intérieur est faible.
11. Dans « DEfa », on peut réinitialiser l'appareil afin d'appliquer les réglages usine. Après toute réinitialisation, l'appareil doit être apparié : continuer à partir de l'étape 5.
12. Pour quitter le menu d'installation, appuyer sur le bouton ECO situé sur le côté gauche.
13. Si on a déjà enfoncé ECO auparavant, ne pas s'inquiéter : un bouton se trouve sur la plaque arrière – l'enfoncer avec la pointe d'un stylo pour revenir au MENU D'INSTALLATION.
14. AMENER LE THERMOSTAT D'AMBIANCE À L'INTÉRIEUR dans un endroit central traversé par aucun courant d'air. Régler la température souhaitée, boire un bon café et se détendre...
15. Les réglages du menu utilisateur sont présentés
    à la Page 10.

Remarques

AM20-W-bruksanvisning

Värmeregulatorn Vexve AM20-W reglerar det vattenburna centralvärmesystemet efter inomhustemperaturen. Data skickas mellan inomhusenheten och motorn via radio, vilket gör installationen mycket enkel.

Alla inställningar kan göras på inomhusenheten. Menyn har delats in i två kategorier för enkel användning: en slutanvändarmeny och en installeringsmeny för driftsättning av enheten.

Leverans-innehåll

Motor

Sidan 3, figur 3

- kontakt **B** för vattentillförsel
- kontakt **A** för transformatorn
- kontakt **C** för RF-enheten
- reglerratt **D** för manuell/automatisk användning. Om reglerratten är i det automatiska läget fungerar inte det manuella handtaget
- handtag för manuell ventilrotering
- monteringskomponenter för ventiler av Vexve AMV- och Termomix-typ i en separat påse:
  - adapter som ska sitta mellan ventilen och motorn, som passar till Vexve AMV-sortimentet samt Termomix-ventiler och liknande
  - roteringsspärr/monteringsskruvar för ventiler av Termomix-typ
  - monteringsskruv som ska sitta mellan motorn och ventilspindeln
  - visningsplatta som visar ventilens läge
- vattengivare med en fästklämma

Transformator

- passar en standardkontakt. Ansluts till kontakt A på motorn (se anvisningarna om när strömmen slås på nedan)

Antenn

Sidan 2, figur 2

- med en kabel på 1,5 meter med RJ-kontakter
- ansluts till kontakt C på motorn
- kan monteras på väggen med de medföljande skruvarna
- RF-sändaren ska placeras så högt som möjligt för bra kommunikation
- med en LED-lampa med två färger (grön/röd) som visar radiokommunikationen

Inomhusenhet

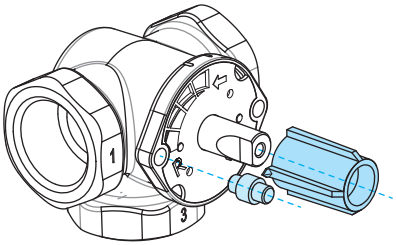
Sidan 2, figur 1

- drivs med tre AA-batterier (levereras med batterierna isatta)
- upplyst LCD-display och en reglerratt för val av önskad inomhustemperatur samt menynavigering
- ECO-knapp till vänster för enkel temperaturminskning, t.ex. under arbetsdagen eller semestern
- menyknapp till höger för programmering av veckoscheman, vattenkontroll och kontroll av uppmätta inomhustemperaturer och inställning av vattentemperaturen (min./max.)
- driftsättningsknapp D inbäddad i den bakre delen (kan tryckas in med hjälp av en penna). Åtkomst till installeringsmenyer där du kan välja uppvärmningsmetod och riktning på ventilroteringen samt återställa alla inställningar
- luckan till batterifacket fungerar även som väggfäste (monteringsskruvar medföljer)

Montering på Vexve AMV-ventiler och Termomix-ventiler

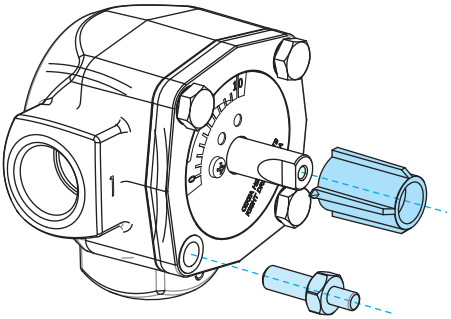
Vexve AMV-räckvidd:

Stiftet sitter redan på höger sida av ventilen. Det är endast Termomix-adaptern från monteringssatsen som får monteras på spindeln. Stiftet kan placeras på andra sidan om motorplaceringen så kräver.



Termomix-ventiler:

Montera en lämplig stiftskruv och adapter från monteringssatsen.



Montera motorn på ventiler och anslutningar:

Sidan 3, figur 3 och 4

1. Kontrollera vilket håll ventilen vrids åt. Standardinställningen är högerhänt, dvs. ventilen öppnas när den vrids medurs.
2. Ta bort ventilratten när du har vridit den till läget 0 (för ventiler av Termomix-typ lägger du till roteringsspärren i det här läget).
3. Sätt adaptern på ventilspindeln och kontrollera att den når botten. Sätt motorn på ventilen. Observera att motorn också måste vara i läget 0, dvs. i samma läge som ventilen. KONTROLLERA ATT REGLERRATTEN D ÄR I DET MANUELLA LÄGET OCH KONTROLLERA VENTILFUNKTIONEN MED HANDTAGET.
4. Sätt den dubbelsidiga visningsplattan på plats så att handtagets pil pekar på läget 0 när ventilen är stängd.
5. Dra åt motorn med en skruv. Vrid handtaget och kontrollera att ventilen enkelt kan vridas i 90 grader. Behåll enheten i läget 0 och vrid reglerratten D till det AUTOMATISKA läget.
6. Fäst vattengivaren på vattenledningen med det medföljande bandet och anslut ledningen till kontakt B på motorn. Givaren ska isoleras för korrekt drift.
7. Anslut kabeln till RF-sändaren (sidan 2, figur 2) till sändaren och motorkontakt C. Sätt enheten så högt upp på väggen som möjligt, eller häng den från taket om det inte går att sätta den på väggen, så ökar antennens räckvidd.
8. Ta bort baksidan/väggmonteringsplattan från inomhusenheten genom att trycka den nedåt. Ta bort skyddsplasten från batterierna. Inomhusenheten slås på och texten RU visas på displayen.
9. Anslut transformatorn till kontakt A och till ett vägguttag.
10. Kontrollera att lampan på RF-sändaren blinkar.

När inomhusenheten är utrustad med batterier och motorn är på så växlar enheten automatiskt till kopplingsläget. När du trycker på knappen C känner RF-inomhusenheten och motorn igen varandra och STARTGUIDE-funktionen startar, dvs. ett automatisk inställningsval.

KOM IHÅG ATT SÄTTA I BATTERIERNA I INOMHUSENHETEN FÖRST OCH SEDAN SLÅ PÅ STRÖMMEN TILL MOTORN!
(Det automatiska läget är aktivt under en minut efter det att motorn har startats.)

Driftreglage på inomhusenheten

Sidan 2, figur 1

A. Reglerratt

Justerar temperaturen och väljer menyfunktioner

B. Eco-knapp

- En knapptryckning:
  fabriksinställning, 8 h/20,0 ºC
- En lång knapptryckning (längre än 3 sekunder):
  fabriksinställning 30 dagar/18,5 ºC
- När enheten är i ECO-läget kan du återgå till standardprogrammet genom att trycka en gång på knappen.

C. Enter-knapp

- En knapptryckning: godkänner valet
- En lång knapptryckning (längre än 3 sekunder): öppnar användarmenyn

D. Driftsättningsknapp

- En knapptryckning: öppnar användarmenyn

Grundinställningarna på inomhusenheten under installationen

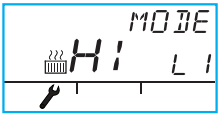
NÄR BATTERIERNA HAR SATTS I
visas RU på inomhusenhetens display.

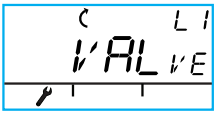
När du trycker på knappen C skapar enheten automatiskt en RF-anslutning mellan inomhusenheten och motorn.

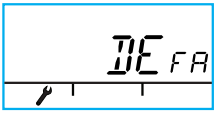
NÄR ENHETERNA HAR KOPPLATS IHOP visas meddelandet PAIR OK på displayen. Fortsätt genom att trycka på knappen C. Enheten startar uppstartsguiden (se nästa sida).

Om en anslutning inte kan skapas visas meddelandet PAIR FAIL på displayen. Om det händer kopplar du bort transformatorn från motorn ett ögonblick och trycker på knappen C två gånger så att en ny sökning påbörjas.

Automatisk inställningsstyrning (uppstartsguide)







Ändra funktion genom att trycka på knappen C. Vrid reglerratten A och välj önskad funktion (ja/nej).

Den ändringsbara variabeln blinkar på skärmen. Godkänn ändringen genom att trycka på knappen C.

1. LÄGE LO = GOLVVÄRME LÄGE HI = RADIATORVÄRME
2. VALVE = ventildriftsriktning, medurs/moturs – standardinställningen är medurs (observera pilen på displayen)
3. RF visar radiosignalstyrkan. Enheten räknar kontinuerligt ut medelvärdet. Värdet ändras alltså långsamt på displayen. OM VÄRDET ÖKAR ÄR SIGNALEN OK! Vid långa avstånd måste enheten lämnas på plats en stund medan radioanslutningens räckvidd testas.
4. DEFA återställer de ursprungliga inställningarna. OBS! DEFA ÅTERSTÄLLER ÄVEN RADIOANSLUTNINGEN.
5. När du väljer YES visas RU på skärmen. Om du trycker på knappen C i det här läget går enheten in i ihopkopplingsläget och om inte motorn stängs av ett ögonblick så visas meddelandet PAIR FAIL.
6. Stäng av motorn under 3 sekunder. När motorn slås på igen är enheten i ihopkopplingsläget i 1 minut.
7. Stäng menyn genom att trycka på ECO-knappen (B). Återgå till inställningsmenyn genom att trycka på knappen D.
8. Montera inomhusenheten på ett lämpligt ställe med de medföljande skruvarna. Om du inte har sett ut en lämplig plats än kan du placera den vertikalt på ett bord eller på någon annan plats där luft kan cirkulera runt den.
9. Välj önskad inomhustemperatur och låt enheten anpassa sig under några minuter.

Använda inomhusenheten

Temperaturen justeras med reglerratten A. Siffran på displayen blinkar fem gånger och lyser sedan med fast sken.

ECO-knapp

Du aktiverar ECO-funktionen genom att trycka en gång på ECO-knappen (standardinställning: 8 h/20,5 °C). När funktionen är aktiv visas antalet timmar längst upp till höger i 20 sekunder.

När du trycker in ECO-knappen i mer än 3 sekunder aktiveras funktionen AWAY (standardinställning: 30 dagar/18,5 °C). Funktionens varaktighet visas i dagar längst upp till höger.

Användarmeny

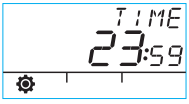
Tryck på knappen **C** i mer än 3 sekunder för att öppna menyn. Navigera i menyerna med reglerratten **A** och aktivera de valda funktionerna med knappen **C**. Den variabel som ändras blinkar (sidan 2, figur 1).

Minsta möjliga vattentemperatur.

Radiatorvärme: min. 5–35 °C/fabriksinställning: min. 5 °C
Golvvärme: min. 5–35 °C/fabriksinställning: min. 20 °C

Högsta möjliga vattentemperatur.

Radiatorvärme: max. 40-95 °C/fabriksinställning: max. 60 °C
Golvvärme: max. 20-40 °C/fabriksinställning: max. 35 °C



Tid: tt.mm

Veckodagsnummer 1–7
1 = måndag, 5 = fredag, 7 = söndag

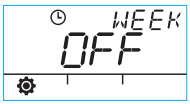
Temperaturen för ECO-funktionen är xx,y °C och varaktigheten är x h.

Fabriksinställningen är 20,5 °C/8 h.

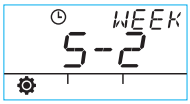
Temperaturen för AWAY-funktionen är xx,y °C och varaktigheten i dagar är 1–30–obegränsad (= tillsvidare).

Fabriksinställningen är 18,5 °C/30 dagar.

Använda inomhusenheten



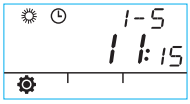
WEEK-programmet på/av



5–2: veckodagar/ helg

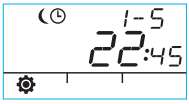
7–0: samma program alla dagar

Programmera veckodagar 1–5



Dagen börjar

Temperatur på dagen



Natten börjar

Temperatur på natten

Programmera helgdagar 6–7/hela veckan 7–0

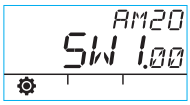
· Programmera på samma sätt som för veckodagarna 1–5.

Bakgrundsbelysning på (standard)/av

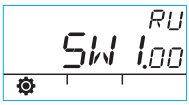
(Spara batterierna genom att stänga av bakgrundsbelysningen.)

Inomhusenheten mäter rumstemperaturen i Celsius.

Vattengivaren mäter temperaturen i Celsius.



Programvaruversion för motorn.



Programvaruversion för inomhusenheten.

Stäng menyn genom att trycka på knappen B. Enheten stänger även menyn om den inte används under 1 minut.

Symboler på inomhusenhetens display

Symboler på första raden		Visas när inomhusenheten skickar eller tar emot data.	
		Visar dagprogrammet.	
		Visar nattprogrammet.	
		Visar att veckoprogrammet är aktivt.	
		Visar motor-/ventilriktningen under installationen (ventil för höger- eller vänsterhänta).	
	MIN MAX	Visas när gränserna för vattentemperaturen ställs in.	
	88:88	Fungerar som extrasymboler, som OK; funktionernas varaktighet visas med symbolerna.	
Symboler på andra raden		Visas när batteriet är svagt (1/3). Byt AA-batterierna i inomhusenheten när symbolen visas.	
		Visar en uppmätt temperatur från inomhusgivaren eller vattengivaren i Celsius.	
		Golvvärmesymbolen visas när golvvärme har valts, dvs. när enheten är i LO-läget.	Uppvärmningssymbolen (tre vågiga linjer) visas när uppvärmning krävs. På sommaren visas inte uppvärmningssymbolen när styrenheten har stängt shunten.
		Radiatorvärmesymbolen visas när radiatorvärme har valts, dvs. när enheten är i HI-läget.	
	888:88	Önskad temperatur visas med 0,5 graders exakthet.	
	%	Visar intervallet för radioanslutningen i installeringsmenyn.	
Symboler på tredje raden		Användarmenysymbol.	
		Installeringsmenysymbol.	
	ECO	Aktivera ECO-funktionen genom att trycka en gång på knappen B (se sidan 2).	
		Aktivera semestertemperaturen genom att trycka i mer än 3 sekunder på knappen B (se sidan 8).	

Felkoder och åtgärder

ERR T1 Trasig vattengivare

- Öppna användarmenyn och kontrollera temperatur T1.
- Om temperaturen är högre än +99,9 ºC finns det ingen anslutning mellan givaren och motorn.
  - trasig kabel eller bortkopplad kontakt -> kontrollera
  - om du inte hittar något mekaniskt fel måste vattengivaren T1 bytas ut
- Om vattentemperaturen är under noll (–01,4 ºC), är det kortslutning i givarkretsen.
  - kortslutning i kabeln -> kontrollera kabeln
  - om du inte hittar något mekaniskt fel måste vattengivaren T1 bytas ut

ERR RF Trasig antenn

- Ta inomhusenheten till motorn.
- Kontrollera att antennen är ansluten och att kabeln är hel.
- Stäng av strömmen till motorn ett ögonblick och ta sedan bort ett av batterierna i inomhusenheten ett ögonblick.
- Slå sedan på enheterna igen. Om de fungerar normalt trycker du på driftsättningsknappen D på inomhusenheten med spetsen på en penna, väljer RF och sätter tillbaka inomhusenheten på sin plats.
- Låt enheten beräkna medelvärdet en stund så att radiokommunikationen fungerar. Om medelvärdet är mindre än 30 % flyttar du inomhusenheten och ser om du får bättre mottagning någon annanstans i närheten.
- Placeringen av motorns antenn påverkar radiokommunikationens räckvidd. Placera alltid antennen så högt upp som möjligt.

ERR SYS Internt elektroniskt fel i enheten

Kontakta en återförsäljare för Vexve-regulatorer så att de kan utföra fabriksunderhåll på enheten eller byta ut den om det behövs.

Svagt batteri (1/3 återstår).

- Byt ut AA-batterierna i inomhusenheten. Inomhusenheten har ett minne som sparar enhetsinställningarna även vid batteribyte.
  - Använd alltid alkaliska batterier av hög kvalitet.
- När batteriet är svagt lyser inte bakgrundsbelysningen och displayen är tom när enheten inte används.

Snabbinstallationsguide

1. Ställ in ventilen och manöverdonet i läget 0 och kontrollera ventilens användningsriktning (standard: högerhänt, dvs. den öppnas när den vrids medurs).
2. Montera adaptern på ventilspindeln och montera stiftet (om det finns ett sådant). Fäst manöverdonet med den medföljande långa skruven och kontrollera manuellt att kombinationen fungerar på rätt sätt utan problem. Ställ nu in enheten på AUTOMATIC.
3. Sätt vattengivaren på vattenledningen och motorn. Anslut radiosändaren till motorn och sätt antennen så högt upp som möjligt.
4. Ta bort skyddsplasten från batterierna till inomhusenheten och kontrollera att det står RU på skärmen.
5. Slå nu på motorn.
6. Tryck på knappen på höger sida av inomhusenheten. PAIR visas på skärmen.
7. Efter ett ögonblick visas PAIR ok på skärmen, vilket visar att radioanslutningen fungerar. Läs sidan 8 om detta inte inträffar.
8. Tryck på knappen på höger sida för att välja uppvärmningsmetod (HI = radiatorvärme/LO = golvvärme) eller för att göra eller godkänna ändringar. Använd reglerratten för att välja funktioner och navigera i menyerna.
9. Välj ventilens användningsriktning med Valve. Standardinställningen är Right, dvs. ventilen öppnas när den vrids medurs.
10. RF visar signalstyrkan, beräknat på medelvärdet. Du kan använda värdet om du misstänker att dataöverföringen inomhus är dålig.
11. Med DEfa kan du återställa fabriksinställningarna. Efter återställningen måste enheterna kopplas ihop. Fortsätt från steg 5.
12. Stäng installeringsmenyn genom att trycka på ECO-knappen på vänster sida.
13. Oroa dig inte om du redan har tryckt på ECO-knappen. Det finns en knapp på den bakre delen. Tryck in knappen med spetsen på en penna så återgår enheten till INSTALLERINGSMENYN.
14. PLACERA INOMHUSENHETEN INOMHUS på ett centralt ställe utan drag. Ställ in önskad temperatur och häll sedan upp en kopp kaffe och slappna av.
15. Användarmenyns inställningar finns på sidan 10.

Anm.

Istruzioni per l'uso AM20-W

Il termostato Vexve AM20-W regola l'impianto di riscaldamento centralizzato a circolazione d'acqua in funzione della temperatura interna. I dati tra l'unità ambiente e l'unità motore vengono trasferiti mediante radiofrequenze rendendo l'installazione del dispositivo estremamente semplice.

Tutte le impostazioni possono essere effettuate mediante l'unità ambiente. Per una maggiore facilità d'uso, i menu sono stati suddivisi in due categorie: un menu per l'utente finale e un menu di installazione per la messa in funzione del dispositivo.

Contenuto della fornitura

Unità motore

Pagina 3, Figura 3

- Connettore **B** per l'acqua di mandata
- Connettore **A** per il trasformatore
- Connettore **C** per l'unità RF
- Interruttore rotativo **D** per funzionamento manuale/automatico; se l'interruttore si trova in posizione di funzionamento automatico, la manopola manuale non funzionerà
- Manopola per rotazione manuale della valvola
- Componenti di installazione per valvole di tipo Vexve AMV e Termomix forniti in una confezione separata:
  - adattatore tra valvola e unità motore compatibile con la gamma Vexve AMV e le valvole Termomix o analoghe
  - viti di montaggio/blocco rotazione per valvole di tipo Termomix
  - vite di montaggio tra il motore e lo stelo della valvola
  - piastra display per indicare la posizione della valvola
- sensore acqua di mandata con morsetto di fissaggio

Trasformatore

- Compatibile con una presa standard; collegato al connettore A dell'unità motore (vedere di seguito per le istruzioni di accensione)

Unità antenna

Pagina 2, Figura 2

- Dotata di un cavo di 1,5 metri con connettori RJ
- Da collegare al connettore C dell'unità motore
- Il montaggio può avvenire a parete mediante le viti fornite in dotazione
- Per garantire una comunicazione ottimale, il trasmettitore RF dovrebbe essere posizionato più in alto possibile
- Presenza di un LED a due colori (verde/rosso) che indica le comunicazioni radio

Unità ambiente

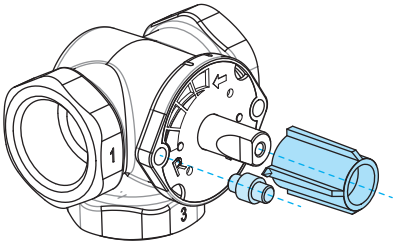
Pagina 2, Figura 1

- Funziona con tre batterie AA (unità fornita con batterie installate)
- Display LCD illuminato e interruttore rotativo per la selezione della temperatura interna desiderata e per la navigazione nei menu
- Pulsante ECO (a sinistra) per ridurre la temperatura in tutta semplicità, ad esempio, nei giorni feriali o nei periodi di vacanza
- Pulsante menu (a destra) per la programmazione settimanale, il controllo dell'acqua di mandata e delle temperature interne misurate e l'impostazione della temperatura dell'acqua di mandata (min/max)
- Pulsante di attivazione D integrato nella parte posteriore (può essere premuto con la punta di una penna); accesso ai menu di installazione in cui è possibile selezionare il metodo di riscaldamento e la direzione di rotazione della valvola o ripristinare tutte le impostazioni
- Il coperchio del vano batterie funge anche da supporto di fissaggio alla parete (viti di montaggio fornite in dotazione)

Installazione su valvole Vexve AMV e valvole Termomix

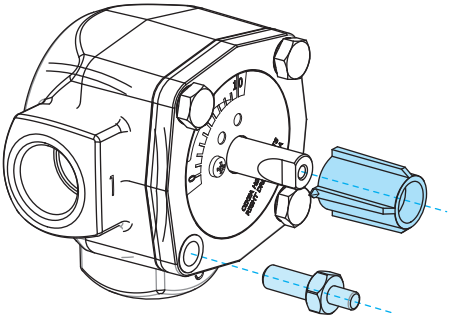
Gamma Vexve AMV:

Il perno è già sul lato destro della valvola. Solo l'adattatore Termomix del kit di installazione può essere installato sullo stelo. È possibile cambiare il lato del perno se la posizione del motore lo richiede.



Valvole Termomix:

Occorre installare la vite a perno e l'adattatore idonei forniti nel kit di installazione.



Installazione dell'unità motore sulla valvola e connessioni:

Pagina 3, Figure 3 e 4

1. Controllare la direzione di funzionamento della valvola. L'impostazione predefinita è verso destra, ovvero la valvola si apre ruotando in senso orario.
2. Rimuovere la manopola della valvola dopo averla ruotata in posizione "0" (per le valvole di tipo Termomix, aggiungere la vite di blocco rotazione in questo punto).
3. Posizionare l'adattatore sullo stelo della valvola fino a raggiungere il fondo. Posizionare l'unità motore sulla valvola. Si noti che il motore deve essere in posizione "0", ovvero nella stessa posizione della valvola. ASSICURARSI CHE L'INTERRUTTORE D SIA IN POSIZIONE MANUALE E CONTROLLARE IL FUNZIONAMENTO DELLA VALVOLA CON LA MANOPOLA.
4. Fissare la piastra display a due lati in posizione in modo che la freccia della manopola punti verso la posizione "0" quando la valvola è chiusa.
5. Serrare il motore con la vite. Ruotare la manopola per assicurarsi che la valvola sia in grado di compiere agevolmente un giro di 90°. Lasciare il dispositivo in posizione "0" e ruotare l'interruttore D in posizione di funzionamento AUTOMATICO.
6. Fissare il sensore dell'acqua di mandata al tubo corrispondente mediante la fascetta fornita e inserire la presa nel connettore B dell'unità motore. Isolare il sensore per garantire un corretto funzionamento.
7. Collegare il cavo del trasmettitore RF (Pagina 2, Figura 2) al trasmettitore e al connettore C dell'unità motore. Installare l'unità nel punto più alto possibile della parete; qualora non fosse possibile eseguire un'installazione a parete, appenderla dal soffitto per aumentare la portata dell'antenna.
8. Rimuovere la piastra posteriore/piastra di montaggio a parete dall'unità ambiente premendola verso il basso. Rimuovere la plastica protettiva dalle batterie. L'unità ambiente si accende e le lettere "RU" vengono visualizzate sul display.
9. Collegare il trasformatore al connettore A, quindi a una presa.
10. Assicurarsi che il LED sul trasmettitore RF inizi a lampeggiare.

Quando l'unità ambiente è dotata di batterie e l'unità motore è accesa, il dispositivo passa automaticamente in modalità di accoppiamento. Quando si preme il pulsante C, l'unità ambiente RF e l'unità motore si riconoscono reciprocamente e la funzione START WIZARD (AVVIO GUIDATO), ad esempio, la selezione automatica delle impostazioni, si attiva.

INSTALLARE LE BATTERIE NELL'UNITÀ AMBIENTE PRIMA DI ACCENDERE L'UNITÀ MOTORE! (La modalità automatica viene attivata per un minuto dopo l'accensione dell'unità motore)

Interruttori di funzionamento dell'unità ambiente

Pagina 2, Figura 1

A. Interruttore rotativo

Per regolare la temperatura e selezionare le funzioni di menu

B. Pulsante Eco

- Una pressione: impostazione di fabbrica, 8 ore/20,0 °C
- Pressione prolungata (oltre 3 secondi): impostazione di fabbrica, 30 giorni/18,5 °C
- Quando il dispositivo è in modalità ECO, è possibile tornare al programma standard premendo una volta il pulsante.

C. Pulsante Invio

- Una pressione: per accettare la selezione
- Pressione prolungata (oltre 3 secondi): per accedere al menu utente

D. Pulsante di attivazione

- Una pressione: per accedere al menu utente

Impostazioni di base dell'unità ambiente durante l'installazione

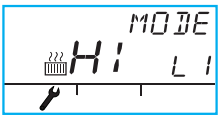
DOPO L'INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA
sul display dell'unità ambiente viene visualizzato "RU".

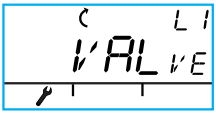
Alla pressione del pulsante C, il dispositivo inizia automaticamente a stabilire una connessione RF tra l'unità ambiente e l'unità motore.

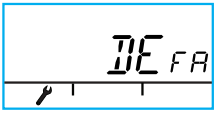
UNA VOLTA ACCOPPIATE LE UNITÀ, sul display viene visualizzato il messaggio "PAIR OK" (Accoppiamento ok). Per continuare, premere il pulsante C. Il dispositivo avvia la funzione di avvio guidato (vedere la pagina successiva).

Se non si riesce a stabilire una connessione, sul display viene visualizzato il messaggio "PAIR FAIL" (Accoppiamento non riuscito). In tal caso, scollegare il trasformatore dall'unità
motore per un istante e premere due volte il pulsante C per avviare una nuova ricerca.

Controllo automatico delle impostazioni (Avvio guidato)







Per modificare le funzioni, premere il pulsante C. Ruotare l'interruttore A per selezionare la funzione desiderata (sì/no).

La variabile modificabile lampeggia sullo schermo. Per accettare la modifica, premere il pulsante C.

1. MODE LO = RISCALDAMENTO A PAVIMENTO
   HI = RISCALDAMENTO A RADIATORI
2. VALVE = direzione di funzionamento della valvola, senso orario/antiorario. L'impostazione predefinita è in senso orario (osservare la freccia sul display)
3. "RF" indica la potenza del segnale radio. Il dispositivo continua a calcolare il valore medio; il valore cambia lentamente sul display. SE IL VALORE AUMENTA, IL SEGNALE È CORRETTO! In caso di lunghe distanze, il dispositivo deve essere lasciato fermo in posizione durante il test della portata della connessione radio.
4. "DEFA" ripristina le impostazioni originali. NOTA: "DEFA" RIPRISTINA ANCHE LA CONNESSIONE RADIO.
5. Se si seleziona YES (SÌ), sullo schermo viene visualizzato "RU". Se a questo punto si preme il pulsante C, il dispositivo entra in modalità di accoppiamento e, a meno che non si spenga l'unità motore per un istante, viene visualizzato il messaggio "PAIR FAIL" (Accoppiamento non riuscito).
6. Spegnere l'unità motore per 3 secondi. Una volta riaccesa l'unità motore, il dispositivo rimarrà in modalità di accoppiamento per 1 minuto.
7. Per uscire dal menu, premere il pulsante ECO (B). Per tornare al menu di installazione, premere il pulsante D.
8. Installare l'unità ambiente in una posizione adeguata con le viti fornite in dotazione. Se la posizione non è ancora stata decisa, l'unità ambiente può essere sistemata in posizione verticale su un tavolo a condizione che tutt'intorno venga garantita una circolazione d'aria adeguata.
9. Scegliere la temperatura interna desiderata e lasciare che il dispositivo si stabilizzi per alcuni minuti.

Funzionamento dell'unità ambiente

La temperatura viene regolata mediante l'interruttore rotativo A. La figura sul display lampeggerà cinque volte fino a diventare fissa.

Pulsante ECO

La funzione ECO si attiva premendo una volta il pulsante ECO (impostazione predefinita: 8 ore/20,5 °C). Una volta attivata la funzione, il numero di ore viene visualizzato nell'angolo superiore destro per 20 secondi.

Se si preme il pulsante ECO per più di 3 secondi, viene attivata la funzione AWAY (ASSENTE) (impostazione predefinita: 30 giorni/18,5 °C). La durata della funzione in giorni viene visualizzata nell'angolo superiore destro.

Menu utente

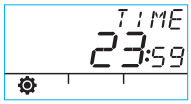
Per accedere al menu, tenere premuto il pulsante **C** per più di 3 secondi. Spostarsi nei menu con l'interruttore rotativo **A** e attivare la funzione selezionata con il pulsante **C**. La variabile da modificare lampeggia (Pagina 2, Figura 1).

Temperatura minima dell'acqua di mandata

Riscaldamento a radiatori: min. 5 - 35 °C/impostazione di fabbrica: min. 5 °C
Riscaldamento a pavimento: min. 5 - 35 °C/impostazione di fabbrica: min. 20 °C

Temperatura massima dell'acqua di mandata

Riscaldamento a radiatori:
max. 40 - 95 °C/impostazione di fabbrica: max. 60 °C
Riscaldamento a pavimento:
max. 20 - 40 °C/impostazione di fabbrica: max. 35 °C



Durata: hh, mm

Numero giorni della settimana 1 - 7
1 = Lunedì, 5 = Venerdì, 7 = Domenica

La temperatura per la funzione ECO è xx.y °C e la durata è x h.

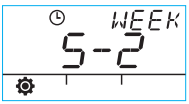
L'impostazione di fabbrica è 20,5 °C/8 ore.

La temperatura per la funzione AWAY (ASSENTE) è xx.y °C e la durata in giorni è di 1 - 30 - infinito (= per ora).

L'impostazione di fabbrica è 18,5 °C/30 giorni.

Funzionamento dell'unità ambiente

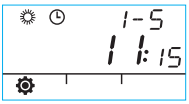
Programma SETTIMANALE attivato/disattivato



5–2: giorni della settimana/fine settimana

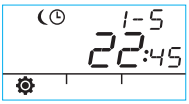
7–0: stesso programma per tutti i giorni

Programmazione per i giorni della settimana 1 - 5

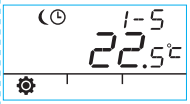


Inizio giorno

Temperatura giorno



Inizio notte



Temperatura notte

Programmazione per fine settimana 6 - 7/per l'intera settimana 7 - 0

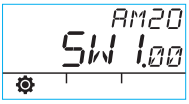
- La programmazione viene effettuata con la stessa procedura usata per i giorni della settimana 1 - 5.

Retroilluminazione attivata (impostazione predefinita)/disattivata

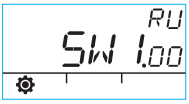
(Per risparmiare le batterie, disattivare la retroilluminazione).

La temperatura ambiente misurata dall'unità ambiente in centigradi

La temperatura misurata dal sensore dell'acqua di mandata in centigradi



Versione software per l'unità motore



Versione software per l'unità ambiente

Per uscire dal menu, premere il pulsante B. Il dispositivo esce dal menu anche quando non viene utilizzato per 1 minuto.

Simboli di visualizzazione dell'unità ambiente

Simboli nella 1a riga		Visualizzazione quando l'unità ambiente invia o riceve dati.	
		Indica il programma giornaliero.	
		Indica il programma notturno.	
		Indica che è attivo un programma settimanale.	
		Indica la direzione di rotazione del motore/valvola durante l'installazione (valvola per l'uso da destra o sinistra).	
	MIN MAX	Visualizzazione quando vengono impostati i limiti di temperatura dell'acqua di mandata.	
		Funzione come simboli ausiliari, come OK; le durate delle funzioni vengono visualizzate con questi simboli.	
Simboli nella 2a riga		Visualizzazione quando il livello di carica residua della batteria è pari a 1/3. Quando viene visualizzato questo simbolo, sostituire le batterie alcaline AA nell'unità ambiente.	
		Indica una temperatura misurata; lettura dal sensore interno o dal sensore dell'acqua di mandata in centigradi.	
		Il simbolo del riscaldamento a pavimento viene visualizzato quando si seleziona la funzione corrispondente, ovvero il dispositivo è in LO mode.	Il simbolo del calore (tre linee ondulate) viene visualizzato quando è necessario il riscaldamento. In estate, il simbolo del calore non viene visualizzato quando il termostato chiude il circuito.
		Il simbolo del riscaldamento a radiatori viene visualizzato quando si seleziona la funzione corrispondente, ovvero il dispositivo è in HI mode.	
		La temperatura desiderata viene visualizzata con una precisione di 0,5 gradi.	
	%	Indica la portata della connessione radio nel menu di installazione.	
Simboli nella 3a riga		Simbolo del menu utente.	
		Simbolo del menu di installazione.	
	ECO	Per attivare la funzione ECO, premere una volta il pulsante **B** (vedere Pagina 2).	
		Per attivare la funzione di riduzione della temperatura nel periodo delle vacanze, tenere premuto il pulsante **B** per più di 3 secondi (vedere Pagina 8)	

Codici di errore e azioni necessarie

ERR T1 Sensore acqua di mandata difettoso

- Accedere al menu utente e controllare la temperatura T1.
- Se la temperatura è superiore a +99,9 ºC, non esiste alcun collegamento tra il sensore e l'unità motore.
  - Cavo rotto o connettore scollegato -> controllare
  - Se non si rileva alcun guasto meccanico, occorre sostituire il sensore dell'acqua di mandata T1
- Se la temperatura dell'acqua di mandata è inferiore a zero (–01,4 ºC), si è in presenza di un cortocircuito nel circuito del sensore.
  - Cortocircuito nel cavo -> controllare il cavo
  - Se non si rileva alcun guasto meccanico, occorre sostituire il sensore dell'acqua di mandata T1

ERR RF Unità antenna difettosa

- Portare l'unità ambiente vicino all'unità motore.
- Controllare che l'unità antenna sia collegata e che il cavo sia integro.
- Scollegare la corrente di alimentazione dall'unità motore per un istante, quindi rimuovere una delle batterie dell'unità ambiente per un certo periodo di tempo.
- Riaccendere i dispositivi. Se funzionano normalmente, premere il pulsante di attivazione D sull'unità ambiente con la punta di una penna, selezionare RF e riportare l'unità ambiente nella posizione originaria.
- Lasciare che il dispositivo calcoli il valore medio per la riuscita delle comunicazioni radio; se la cifra è inferiore al 30%, spostare l'unità ambiente per vedere se si riesce a ottenere una ricezione migliore.
- La posizione dell'antenna dell'unità motore influisce notevolmente sulla portata delle comunicazioni radio; posizionare sempre l'antenna più in alto possibile.

ERR SYS Guasto interno nei circuiti elettronici del dispositivo

Contattare un distributore di termostati Vexve che provvederà a effettuarne la manutenzione in fabbrica e fornirà un dispositivo sostitutivo in caso di necessità.

Il livello di carica della batteria è basso (1/3 di carica residua).

- Sostituire le batterie alcaline AA nell'unità ambiente. L'unità ambiente dispone di una memoria che salva le impostazioni del dispositivo anche quando le batterie vengono sostituite.
  - Utilizzare solo batterie alcaline di buona qualità.
- Quando il livello di carica della batteria è basso, la retroilluminazione è disattivata e il display è inattivo quando il dispositivo non è in uso.

Guida di installazione rapida

1. Impostare la valvola e l'attuatore sulla posizione "0" e controllare la direzione di funzionamento della valvola (impostazione predefinita: verso destra, si apre quando viene ruotata in senso orario).
2. Montare l'adattatore sullo stelo della valvola e installare l'eventuale perno. Serrare l'attuatore con la vite lunga fornita in dotazione e controllare manualmente che il gruppo funzioni correttamente e senza sforzi.
   A questo punto, impostare il dispositivo sul funzionamento AUTOMATICO.
3. Collegare il sensore dell'acqua di mandata al tubo corrispondente e all'unità motore. Collegare il radiotrasmettitore all'unità motore e posizionare l'antenna più in alto possibile.
4. Rimuovere la plastica protettiva dalle batterie dell'unità ambiente e assicurarsi che sullo schermo venga visualizzato "RU".
5. A questo punto, accendere l'unità motore.
6. Premere il pulsante sul lato destro dell'unità ambiente. Sullo schermo viene visualizzato "PAIR" (Accoppiamento).
7. Dopo un istante, viene visualizzato il messaggio "PAIR ok" (Accoppiamento ok) per indicare che è stata stabilita la connessione radio. Se questo non accade, vedere Pagina 8.
8. Per selezionare il metodo di riscaldamento (HI = radiatore/LO = riscaldamento a pavimento) o per effettuare e confermare le modifiche, premere il pulsante sul lato destro. Per selezionare funzioni e spostarsi tra i menu, utilizzare l'interruttore rotativo.
9. Su "Valve" selezionare la direzione di funzionamento della valvola. L'impostazione predefinita è "Right" (Destra), ovvero la valvola si apre in senso orario.
10. "RF" indica la potenza del segnale calcolando il valore medio. È possibile utilizzare questo valore se si sospetta che la trasmissione interna dei dati sia debole.
11. Su "DEfa", è possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica del dispositivo. Dopo il ripristino, il dispositivo deve essere accoppiato. Ripetere la procedura dal punto 5.
12. Per uscire dal menu di installazione, premere il pulsante ECO sul lato sinistro.
13. Se in precedenza è già stato premuto il pulsante ECO, non importa: premere il pulsante sul retro con la punta di una penna per tornare al MENU DI INSTALLAZIONE.
14. PORTARE L'UNITÀ AMBIENTE AL CHIUSO in una posizione centrale al riparo dalla corrente. Impostare la temperatura desiderata, farsi un caffè e rilassarsi...
15. Le impostazioni del menu utente sono illustrate
    a Pagina 10.

Note

Инструкции по эксплуатации AM20-W

Терморегулятор Vexve AM20-W предназначен для управления водяной системой центрального отопления по показаниям температуры внутри помещения. Данные от комнатного блока управления передаются на двигатель при помощи радиочастотного передатчика, что необычайно облегчает установку.

Все уставки можно задать при помощи комнатного блока управления. Для облегчения использования все меню разделены на две категории: меню конечного пользователя и установочное меню для запуска устройства.

Комплект поставки

Двигатель

Страница 3, Рисунок 3

- разъем B для подачи воды
- разъем A для трансформатора
- разъем C для РЧ передатчика
- поворотный переключатель D ручного/автоматического режима; если переключатель находится в положении выбора автоматического режима, рукоятка ручного режима не задействуется
- рукоятка для ручного управления клапаном
- установочные компоненты для клапанов типа Vexve AMV и Termomix в отдельном мешочке:
  - адаптер для элементов, располагающихся между клапаном и двигателем, подходящий и для изделий типа Vexve AMV, и для изделий типа Termomix, и для аналогичных изделий
  - ограничитель вращения / установочные винты для клапанов типа Termomix
  - установочный винт между двигателем и штоком клапана
  - индикаторная пластина для указания положения клапана
- датчик линии подачи воды с соединительным зажимом

Трансформатор

- подходит к стандартной розетке; соединен с разъемом A двигателя (время включения питания см. ниже)

Антенный блок

Страница 2, Рисунок 2

- с полутораметровым проводом и соединителями RJ
- подключается к разъему C двигателя
- крепится на стене при помощи винтов (входят в комплект)
- для обеспечения хорошего качества связи РЧ передатчик необходимо расположить как можно выше
- оборудован двумя цветными светодиодами (зеленый/красный), сигнализирующими о наличии радио связи

Комнатный блок управления

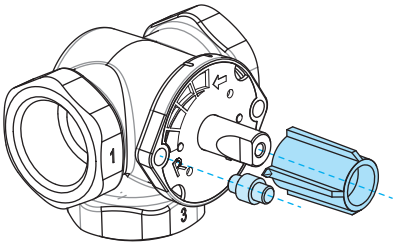
Страница 2, Рисунок 1

- работает от трех батареек AA (батарейки входят в комплект поставки)
- освещаемый ЖК дисплей и поворотный выключатель для выбора нужной температуры внутри помещения и навигации по меню
- кнопка ECO (ЭКОНОМИЧНЫЙ РЕЖИМ) слева для быстрого понижения температуры, например, в рабочие или праздничные дни
- кнопка меню справа для программирования еженедельных графиков, контроля подаваемой воды и измеренной температуры внутри помещения, а также для установки температуры подаваемой воды (мин./макс.)
- кнопка запуска D, встроенная в заднюю панель (может быть приведена в действие кончиком пера ручки); доступ к установочному меню, в котором можно выбрать способ обогрева и направление вращения клапана, а также сбросить все уставки
- крышка батарейного отсека также функционирует в качестве стенного кронштейна (поставляется с крепежными винтами)

Установка клапанов Vexve AMV и Termomix

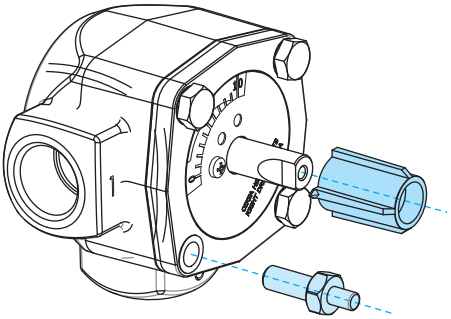
Диапазон работы Vexve AMV:

Шпилька уже находится с правой стороны клапана. На шток устанавливается только адаптер Termomix из установочного комплекта. Шпильку можно поместить с другой стороны, если того требует расположение двигателя.



Клапаны Termomix:

Установите подходящий винт шпильки и адаптер из установочного комплекта.



Установка и подключение двигателя клапана:

Страница 3, Рисунки 3 и 4

1. Проверьте направление вращения клапана. По умолчанию задано правое направление вращения, т.е. клапан открывается при повороте по часовой стрелке.
2. Отсоедините ручку клапана после поворота его в положение "0" (в клапанах типа Termomix на этом этапе необходимо закрепить винт ограничения вращения).
3. Поместите адаптер на шток клапана и убедитесь, что он достигает низа. Разместите на клапане приводной блок. Внимание: двигатель должен находиться в положении "0", т.е. в том же самом положении, что и клапан. УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ D ПЕРЕВЕДЕН В ПОЛОЖЕНИЕ РУЧНОГО РЕЖИМА И ПРОВЕРЬТЕ РАБОТУ КЛАПАНА ПРИ ПОМОЩИ РУКОЯТКИ.
4. Закрепите двустороннюю индикаторную пластину так, чтобы стрелка рукоятки указывала на положение "0", когда клапан закрыт.
5. Затяните двигатель винтом. Поверните рукоятку, чтобы удостовериться, что клапан легко поворачивается на 90 градусов. Оставьте устройство в положении "0" и поверните переключатель D в положение выбора автоматического режима AUTOMATIC.
6. Закрепите датчик в линии подачи воды с помощью крепления в составе комплекта и подключите к разъему B двигателя. Рекомендуется изолировать датчик для обеспечения правильной работы.
7. Присоедините провод РЧ передатчика (страница 2, Рисунок 2) к передатчику и разъему двигателя C. Разместите устройство как можно выше на стене, или же, если крепление на стене невозможно, подвесьте его к потолку, чтобы расширить диапазон покрытия для антенны.
8. Отсоедините заднюю стенку / пластину для стенового крепления от комнатного блока управления, потянув ее вниз. Снимите защитный пластик с батареек. Теперь комнатный блок управления настроен - на дисплее отображаются буквы "RU".
9. Присоедините трансформатор к разъему A и включите его в розетку.
10. Убедитесь, что индикаторный светодиод на РЧ передатчике мигает.

Когда в комнатный блок управления вставлены батарейки, а на двигатель подается питание, устройство автоматически переключается в режим соединения. При нажатии кнопки C комнатный РЧ комнатный передатчик и двигатель распознают друг друга, после чего запускается функция START WIZARD (МАСТЕР ЗАПУСКА), т.е. автоматический выбор уставок.

НЕ ЗАБУДЬТЕ СНАЧАЛА УСТАНОВИТЬ БАТАРЕЙКИ В КОМНАТНЫЙ БЛОК УПРАВЛЕНИЯ, А ЗАТЕМ ПОДАЙТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ НА ДВИГАТЕЛЬ!
(После подачи питания на двигатель на одну минуту активируется автоматический режим)

Рабочие переключатели комнатного блока управления

Страница 2, Рисунок 1

A. Поворотный выключатель

Для регулировки температуры и выбора функций меню

B. Кнопка экономичного режима ECO

- Одно нажатие:
  заводские уставки, 8 ч / 20,0 °C
- Нажатие и удерживание (более 3 секунд):
  заводские уставки, 30 дней / 18,5 °C
- Когда устройство находится в экономичном режиме ECO, можно вернуться в стандартную программу однократным нажатием кнопки.

C. Кнопка ввода Enter

- Одно нажатие: подтвердить выбор
- Нажатие и удерживание (более 3 секунд): переход к пользовательскому меню

D. Кнопка запуска

- Одно нажатие: переход к пользовательскому меню

Базовые настройки комнатного блока управления при установке

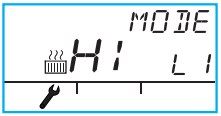
ПОСЛЕ УСТАНОВКИ БАТАРЕЕК
на дисплее комнатного блока управления отображаются буквы "RU".

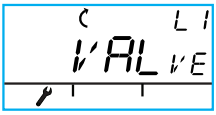
При нажатии кнопки C устройство автоматически начинает устанавливать РЧ связь между комнатным блоком управления и двигателем.

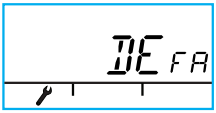
ПОСЛЕ ВЫПОЛНЕНИЯ КОММУТАЦИИ УСТРОЙСТВ на дисплее отображается сообщение об успешной коммутации "PAIR OK". Для продолжения нажмите кнопку C. Устройство запускает функцию Start Up Wizard (Мастер запуска) (см. следующую страницу).

Если связь не удалось установить, на дисплее отображается сообщение об ошибке коммутации "PAIR FAIL". В таком случае на некоторое время отсоедините трансформатор от
двигателя и дважды нажмите кнопку C, чтобы начать новый поиск.

Автоматическое управление уставками (Мастер запуска - Start Up Wizard)







Для смены функций нажмите кнопку C. Поверните переключатель A для выбора нужной функции (да/нет).

На экране отображается мигающая изменяемая переменная. Чтобы принять изменения, нажмите кнопку C.

1. РЕЖИМ LO (НИЗК) = ОБОГРЕВ ПОЛА. РЕЖИМ HI (ВЫСОК) = РАДИАТОРНЫЙ ОБОГРЕВ
2. VALve = направление вращения клапана по часовой стрелке/ против часовой стрелки; уставка по умолчанию - по часовой стрелке (см. стрелку на дисплее)
3. "RF" обозначает уровень радио сигнала. Устройство продолжает рассчитывать среднее значение, т.е. значение медленно изменяется на дисплее. ЕСЛИ ЗНАЧЕНИЕ УВЕЛИЧИВАЕТСЯ, УРОВЕНЬ СИГНАЛА ХОРОШИЙ! Устройству требуется некоторое время при тестировании диапазона радиосвязи на больших расстояниях.
4. ‘DEfa’ восстанавливает исходные уставки. ПРИМЕЧАНИЕ: ‘DEfa’ ТАКЖЕ СБРАСЫВАЕТ УСТАНОВИВШУЮСЯ РАДИОСВЯЗЬ.
5. При выборе YES (да) на экране отображается надпись "RU". Теперь при нажатии кнопки C устройство переходит в режим коммутации и, если подача питания на двигатель не отключается на некоторое время, появляется сообщение об ошибке коммутации "PAIR FAIL".
6. Отключите питание от двигателя на 3 секунды. После повторной подачи питания на двигатель устройство будет находиться в режиме коммутации в течении 1 минуты.
7. Для выхода из меню нажмите кнопку ECO (B). Для возврата в установочное меню нажмите кнопку D.
8. Закрепите комнатный блок управления в подходящем месте при помощи входящих в комплект поставки винтов. Если место размещения блока еще не определено, его можно расположить вертикально, например, на столе, если будет обеспечена циркуляция воздуха вокруг него.
9. Выберите нужную температуру в помещении и дайте устройству несколько минут для регулировки.

Эксплуатация комнатного блока управления

Температура регулируется при помощи поворотного переключателя A. Цифра на дисплее мигнет пять раз, после чего загорится ровным светом.

Кнопка ECO (Экономичный режим)

Функцию экономичного режима ECO можно включить однократным нажатием кнопки ECO (уставка по умолчанию: 8 ч /20,5 °C). Если функция включена, время в часах отображается в течение 20 секунд в правом верхнем углу.

Если кнопка ECO удерживается нажатой более 3 секунд, включается функция отсутствия хозяев дома AWAY (уставка по умолчанию: 30 дней /18,5 °C). Продолжительность действия функции в днях отображается в первом верхнем углу.

Пользовательское меню

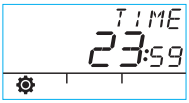
Чтобы войти в меню, удерживайте кнопку **C** нажатой более 3 секунд. Перемещайтесь в меню при помощи поворотного переключателя **A** и включайте выбранную функцию кнопкой **C**. Изменяемая переменная замигает (страница 2, Рисунок 1).

Минимальная температура подаваемой воды

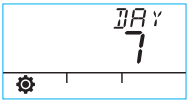
Радиаторный обогрев: мин. 5–35 °C / заводская уставка: мин. 5 °C
Обогрев пола: мин. 5–35 °C / заводская уставка: мин. 20 °C

Максимальная температура подаваемой воды

Радиаторный обогрев: макс. 40-95 °C / заводская уставка: макс. 60 °C
Обогрев пола: макс. 20-40 °C / заводская уставка: макс. 35 °C



Время: чч, мм



Номер дня недели 1–7
1 = понедельник, 5 = пятница, 7 = воскресенье

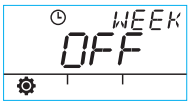
Температура при включенной функции ECO составляет xx.y °C, а продолжительность - x ч.

Заводские уставки: 20,5 °C / 8 ч.

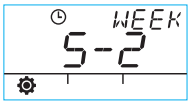
Температура при включенной функции отсутствия пользователя дома AWAY составляет xx.y °C, а продолжительность
в днях составляет 1–30–бесконечность (= в настоящее время).

Заводские уставки: 18,5 °C / 30 дней.

Эксплуатация комнатного блока управления



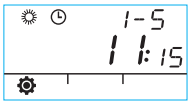
Вкл/выкл недельной программы WEEK



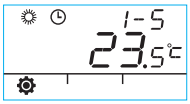
5–2: рабочие/выходные дни

7–0: одна и та же программа для всех дней

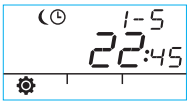
Программирование для рабочих дней 1-5



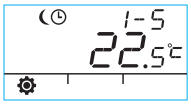
Начало дня



Дневная температура



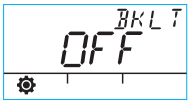
Начало ночи



Ночная температура

Программирование для выходных дней 6-7 / программирование на целую неделю 7-0

- Программирование осуществляется так же, как и для рабочих дней 1-5.

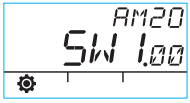


Задняя подсветка вкл (по умолчанию) / выкл

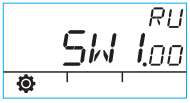
(В целях экономии заряда батареек выключайте заднюю подсветку.)

Температура в комнате
, измеряемая комнатным блоком управления в градусах Цельсия

Температура, измеряемая
датчиком в линии подачи воды в градусах Цельсия



Версия программного обеспечения для двигателя



Версия программного обеспечения для комнатного блока управления

Для выхода из меню нажмите кнопку B. Устройство также выходит из режима меню, если не используется в течение 1 минуты.

Символы дисплея комнатного блока управления

Символы в первом ряду		Отображается, когда комнатный блок управления пересылает или получает данные.	
		Означает дневную программу.	
		Означает ночную программу.	
		Означает, что включена недельная программа.	
		Означает направление вращения двигателя/клапана во время установки (правое или левое направление вращения).	
	MIN MAX	Отображается при задании ограничений температуры подачи воды.	
		Функция вспомогательных символов, таких как OK; продолжительность действия функции отображается при помощи таких символов.	
Символы во втором ряду		Отображается, когда остается 1/3 заряда батареек. Если отображается такой символ, необходимо заменить щелочные батарейки AA в комнатном блоке управления.	
		Означает измеряемую температуру; показания датчика в помещении или датчика в линии подачи воды в градусах Цельсия.	
		Символ обогрева пола отображается при выборе обогрева пола, т.е. устройство находится в режиме НИЗК (LO).	Символ обогрева (три волнистых линии) отображается, когда возникает необходимость в обогреве. Летом символ обогрева не отображается при закрытом шунте регулятора.
		Символ обогрева радиатора отображается при выборе радиаторного обогрева, т.е. устройство находится в режиме ВЫСОК (HI).	
		Нужная температура отображается с точностью до 0,5 градусов.	
	%	Означает диапазон радио связи в установочном меню.	
Символы в третьем ряду		Символ пользовательского меню.	
		Символ установочного меню.	
	ECO	Для включения функции экономичного режима ECO один раз нажмите кнопку B (см. страницу 2).	
		Для включения функции понижения температуры на время выходных дней удерживайте нажатой кнопку B в течение более 3 секунд (см. страницу 8)	

Коды ошибок и необходимые действия

ERR T1 Неисправен датчик в линии подачи воды

- Перейдите в пользовательское меню и проверьте температуру T1.
- Если температура выше +99,9 °C, отсутствует связь между датчиком и двигателем.
  - обрыв провода или отсоединенный разъем -> проверить
  - при отсутствии механических повреждений необходимо заменить датчик в линии подачи воды T1
- Если температура подаваемой воды ниже нуля (–01,4 °C), в цепи датчика короткое замыкание.
  - короткое замыкание в проводе -> проверьте провод
  - при отсутствии механических повреждений необходимо заменить датчик в линии подачи воды T1

ERR RF Неисправность антенного блока

- Перенесите комнатный блок управления к двигателю.
- Проверьте соединение антенного блока и целостность провода.
- Ненадолго отключите питание от двигателя, затем ненадолго извлеките одну батарейку из комнатного блока управления.
- Затем снова включите устройства - если они функционируют нормально, нажмите кнопку запуска D на комнатном узле кончиком пера ручки, выберите RF, затем переместите комнатный блок управления на его место.
- Дайте устройству время рассчитать среднее значение для успешной радио связи; если результат меньше 30%, переместите комнатный блок управления и попытайтесь поблизости найти место лучшего приема.
- Расположение антенны двигателя сильно влияет на диапазон радиосвязи - обязательно располагайте антенну как можно выше.

ERR SYS Внутренняя неисправность в электронике устройства

Свяжитесь с дистрибьютором Vexve Controls, который заберет устройство для технического обслуживания на заводе и произведет замену при необходимости.

Низкий уровень заряда батареек (остается 1/3).

- Замените щелочные батарейки AA в комнатном блоке управления. В памяти комнатного блока управления сохраняются уставки устройства даже при замене батареек.
  - Используйте только щелочные батарейки хорошего качества.
- Если уровень заряда батареек низкий, задняя подсветка не включается, а дисплей остается пустым, когда устройство не используется.

Инструкция по быстрой установке

1. Установите клапан и приводной механизм в положение "0" и проверьте рабочее направление вращения клапана (по умолчанию: правое направление вращения, т.е. открывается при повороте по часовой стрелке).
2. Установите адаптер на шток клапана. Установите шпильку (если таковая имеется). Закрепите приводной механизм длинным винтом, который входит в комплект поставки, и в ручном режиме убедитесь, что узел работает правильно и без усилий.
   На этом этапе переведите устройство в автоматический режим AUTOMATIC.
3. Подсоедините датчик к линии подачи воды и двигателю. Подключите радио передатчик к двигателю и расположите антенный блок как можно выше.
4. Снимите защитный пластик с батареек комнатного блока управления и убедитесь, что на экране отображается "RU".
5. На этом этапе подайте питание на двигатель.
6. Нажмите кнопку с правой стороны комнатного блока управления. На экране отображается надпись "PAIR" (коммутация).
7. Через несколько секунд отображается надпись "PAIR ok", обозначающая установление радио связи. Если такое не происходит, см. страницу 8.
8. Для выбора способа обогрева (HI (ВЫСОК) = радиаторный обогрев / LO (НИЗК) = обогрев пола) или для внесения и подтверждения изменений нажмите кнопку с правой стороны.
   Для выбора функции и перемещения по пунктам меню используйте поворотный переключатель.
9. В положении "Valve" выбирается направление вращения клапана. Настройка по умолчанию - "Right" (вправо), т.е. клапан открывается при повороте по часовой стрелке.
10. "RF" обозначает уровень радио сигнала при расчете среднего значения. Это значение можно использовать, если вы считаете, что в помещении плохое качество связи при передаче данных.
11. В положении "DEfa" можно восстановить заводские настройки. После возврата к заводским настройкам необходимо выполнить коммутацию устройства - продолжайте с шага 5.
12. Для выхода из установочного меню нажмите кнопку ECO с левой стороны.
13. Если вы уже раньше нажали кнопку ECO, не беспокойтесь: на задней панели имеется кнопка - нажмите ее кончиком пера ручки для возврата в установочное меню INSTALLATION MENU.
14. ПОМЕСТИТЕ КОМНАТНЫЙ БЛОК УПРАВЛЕНИЯ В ЦЕНТР ПОМЕЩЕНИЯ, где отсутствует сквозняк. Установите нужную температуру, затем налейте себе кофе и расслабьтесь...
15. Уставки пользовательского меню объясняются
    на странице 10.

Примечания

VEXVE

Pajakatu 11
38200 Sastamala, Finland
Tel. +358 10 7340 700
Fax. +358 18 44 52 316
vexve.controls@vexve.fi

www.vexve.fi.